Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diaranson 12 di December, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1 50 F

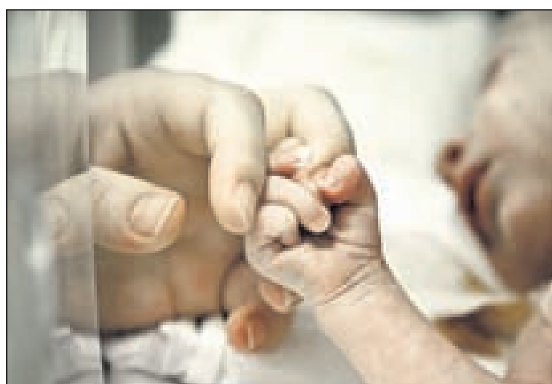
Control internacional

Pa por recupera nan deficit substancial APFA a busca ayudo afo.

Lesa pagina A11

LOCAL

Baby laga atras



Lesa pagina A4

LOCAL

Areglo di LGO na Den Haag



Lesa pagina A23

INTERNACIONAL



Caso di corupcion na Cayman Islands

Lesa pagina A31

BON DIA Aruba


E turista despues di a ser atraca a drenta e Joyeria aki pa pidi ayudo.


Team di Atraco papiando cu e turista despues cu ela ser atraca.


Den e area aki hopi ocupa e atraco a tuma luga.

Den Havenstraat ayera

Atraco den dia cla riba turista kende tabata canando cu saco di joyas caro

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 12 or di merdia ta sosode un atraco den Havenstraat na altura di Treasure's Fine Jewelry, den un caya y orario hopi druk. Dos persona un color cla y e otro color scur a bay riba un turista cu tabata tin un cantidad di joyas den su posesion y cu arma di candela a menas'e y a kita e saco di joyas for di e turista. Segun e turista den e saco tabata tin un gran cantidad di joyas di balor halto.

E dos atracadonan a ser sigui pa un trahado di un joyeria eybanda, kende a mira kico a sosode y a sigui e dos personanan te ora cu nan a subi un Toyota Yaris Shinishi. Atraco Team mesora a presenta na e sitio pa tuma datos y tambe a transporta e victima di atraco pa Warda di Polis pa haci mas investigacion. E motibo pakico e turista tabata canando den Havenstraat cu un saco di joyas caro, riba dje no ta conoci. Y no tabata desea pa publica su cara den niun medio di comunicacion, e motibo pa esaki tampoco no ta conoci. ❑

Den pleno luz di dia y den luga publico antisocial nan ta planifica atraco

ORANJESTAD – E situacion di criminalidad a pone cu comunidad a bira mas atento. Ayera na momento cu un ciudadano tabata den e oficina di Elmar pa paga su recibonan di awa y coriente e la tende algun persona papia riba un posibel plan di atraco.

PLAN

Dos homber cu tabata sinta den establecimento a bisa cu fin di siman ta awor bon momento pa comete un atraco riba Palm Beach Plaza. E dos personanan aki a hasta duna detaye cua ta e dos luganan cu nan kier atraca durante fin di siman. E plan aki a keda scucha pa un persona cu tabata sinta den Elmar.

BATI ALARMA

E intencion ta pa durante e evento di cas di glas, e antisocial nan aki comete e atraco. Na momento cu e señora di edad a tende loke e personanan aki ta papia, e la dicidi di tuma accion mesora. E la tuma contacto cu Cuerpo Policial y informa nan di loke nan a tende. Na mes momento Cuerpo Policial a yama Palm Beach Plaza y informa nan di e situacion aki y a bisa cu ta bay tin accion mesora.

ATRACO

E pan di e personanan aki ta pa comete un atraco riba dos establecimento den Palm Beach Plaza, un di na ta Feragamo y e otro ta un joyeria. E dos personanan tabata conta cu e dia ey ta bon pa ehecuta nan acto criminal, debi cu Palm Beach Plaza ta yen di hende dor dia un e actividad tin na e luga aki. E hecho cu tin hopi turista y tambe local durante e evento, ta haci dificil cu polis por actua uzando nan arma di candela den e caso aki. Tur esaki a keda papia den e establecimento en cuestion

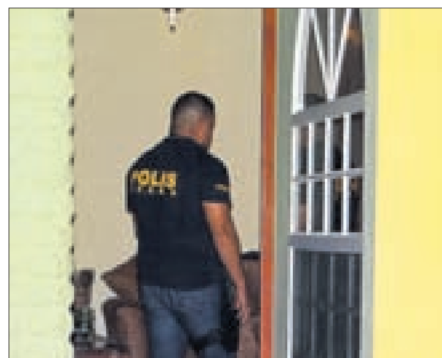
ACCION

Cuerpo Policial no a basila y mesora a cuminsa actua. Ya caba a logra haya un bista ken e personanan aki ta y den transcurso di dia tin e posibilidad pa bay over na detencion. E persona cu a scucha e combersacion a duna polis un bon descripcion con e personanan aki ta mustra. Awor ta spera cu polis aumenta su siguridad den e area di hotel y percura pa reduci e problemanan di criminalidad. ❑

Envolvi den caso di atraco y ladronicia di arma.

Hoben di 21 aña deteni como sospechoso ayera marduga


Team di atraco hunto cu differente personanan di Husticia buskando paden di e cas.


Polis den e cas buscando pa arma y investigando.


Team di Recherche a confisca algun material pa haci mas investigacion.


Team di Aresto despues di a detene e sospechoso, cara tapa ela ser Warda di polis di Playa.

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 5 or di mainta, team di atraco di Polis hunto cu e team di aresto di Polis a drenta un cas na Paramira y a detene un hoben cu ta ser sospecha di ta envolvi den ladronicia di arma y atraco arma. Despues di un tempo basta largo polisnan tabata investigando e sospechoso aki. Y diamars marduga su number a hunga. E persona hoben aki di 21 aña jama Danny Kevin Maduro, ta ser considera hopi peligroso. E ta un sospechoso den e caso algun aña pasa di ladronicia na cas di un dokter na Palm Beach, caminda e ladronnan a bay cu varios arma y algun di nan arma nan basta pisa. Tur, arma cu e dokter aki tabata tin den su coleccion. No ta descarta e posibilidad cu den e siguiente dianan mas detencion lo sigui cay.❑

Minister Visser ta kere cu conscientisacion di comunidad ta necesario

E ley 'revisa' di cacho ta e arma pa actua contra problema di aki na Aruba

ORANJESTAD – E ley revisa di cacho mester ta e 'palo tras di porta' pa conscientisa nos comunidad di nan responsabilidad den e asunto aki. Door di pasa e ley aki, ta fortifica netamente e intento ey, segun Minister di Salud Richard Visser a bisa BON DIA ARUBA. Visser, cu ta un di e tres firmantenan di e ley, ta determina pa soluciona e problema di cacho na Aruba (entre nan, cacho ambulante y sterilisacion di cacho). Hunto cu Minister di Turismo Otmar Oduber, nan a confronta Parlamento durante e tratamento di e prome parti di e ley ayera mainta.

PRECUPACION
Mientras cu e tratamento a cuminsa hopi trankil, cu mayoria di e miembronan di parlamento expresando mas bien nan amor y experiencia propio cu bestia, e discursonan tabata haya mas y mas forma y contenido durante curso di e mainta. Entre e hopi preocupacionnan treci dilanti tabata e aspecto financiero. Entre nan e hecho cu hende humilde cu no tin forma di cumpra un sistema di alarma pa nan cas, ta resorta na busca un cacho como reemplaso, siendo cu e cacho ta costa mas placa cu instalacion y mantencion di un alarma, segun Gobierno.

SIGURIDAD
Siguridad riba caminda publico tambe tabata un asunto cu a keda trata pa varios miembro di Parlamento, unda cu specificamente kier a sa con ta bay atende cu e parti aki. Automobilistanan cu ta dal cacho mata, ciclistanan cu ta wordo ataca pa cacho ora cu nan ta trafica riba caminda, y tambe esunnan cu ta cana pa salud, cu tambe ta wordo ataca pa cacho. Tur a haya atencion.

CACHO DI RASA
Di parti di partido Democracia Real, a atende e parti di rasa di cacho y a base di kico ta califica peliger di un cacho pa motibo di su rasa. Aki a trece dilanti cu no ta necesariamente e rasa ta e problema, sino mas bien e doño su habilidad di maneha e cacho. Of e falta di esaki. Mata cacho, tambe tabata un punto hopi discuti, y hopi Parlamentario tabata kier a sa con lo a haci esaki y cuanto cacho ta wordo 'poni drumi' pa aña. Aki a resalta cu e cantidad di cacho cu ta wordo 'poni drumi' ta den miles.

POLIS
E tarea di polis tambe ta un factor cu un miembro independiente a trece dilant. Unabes cu e ley pasa, polis ta haya su mes cu mas trabou acerca, cu no ta facil. Polis tin su man yen caba, y no mester di mas tarea aserca. A sugeri como tal pa crea un otro grupo di persona cu lo por atende netamente cu e situacion di bestia, y den e caso mas specifico, problema di cacho.

MALTRATO
Maltrato di cacho, cuido di cacho, seguro pa cacho, y chipmento di cacho tabata topiconan tambe cu a wordo trata y cuestiona door di miembronan di Parlamento ayera mainta. Mayoria di e preguntanan aki a haya contesta. Entre nan Minister Visser a sigura cu lo atende e asunto di tereno special aloca pa cacho y nan doño (parke di cacho), y tambe e implementacion di un tipo di impuesto ora cu hende tin cacho. E ta un forma di responsabilidad un persona pa tin un cacho. Si bo no por afford un cacho, bo no mester busca un cacho, ta pensamento di Minister Visser riba e asunto aki. Como tal e no ta kere cu ta un mal idea pa introduccion di e impuesto. Con y cuanto esaki tin cu bira, tin cu wordo discuti ainda.

INTERESANTE
Banda di e preguntanan obvio y consciente, a nota cu tabatin preguntanan interesante y diferente manera esun di parlamentario Marisol Lopez Tromp. E posibilidad di biaha cu cacho y kico e reglanan lo mester ta pa esaki, tanto pa 'cachonan di servicio'(cacho pa hende ciego) y cachonan 'regular'. Si por reduci tarifa di remedi mirando cu esaki ta un gasto grandi pa hendenan cu tin cacho. Y den caso di emergencia of di prioridad, hopi biaha ta opta pa laga e cacho muri, enbes di busca remedi pasobra e placa ey tin otro destinacion caba.

STERILISACION
Loke a hala atencion ta sigur e pensamento di Gobierno riba e asunto di sterilisacion di cacho. E asunto no ta e placa asina tanto sino e responsabilidad di e doño di cacho pa cu e sterilisacion. Si ofrece e programa di sterilisacion por nada of no, e cifra di doño di cacho cu ta sterilisa cacho, no ta cambia. Ey ta deduci cu e problema no ta e placa sino e conscientisacion.

TRATAMENTO
E tratamento a dura te merdia mirando cu Minister di Husticia Arthur Dowers no tabata presente pa atende cu e preguntanan husticial cu ta implica den e ley di cacho. Como tal e sala a bay di acuerdo pa pospone e reunion pa otro siman, unda cu lo caba di trata e ley pa despues pasa pa votamento di e ley. Unabes cu pasa e ley, lo sigui un proceso chikito di conscientisacion di e implicacion di e ley, prome cu por cuminsa ehecuta esaki y actua contra tur infraccion cu e ley aki ta para pe ❑

Gobierno ta sigui priminti, pero nada ainda

Aruba tin mester di un Plan di Siguridad Nacional actualisa y urgente

ORANJESTAD – Den conferencia di prensa di dia 12 di november Minister di Turismo Otmar Oduber a duna di conoce cu Gobierno lo bin cu plan di accion pa combati criminalidad y bendemento di droga den areanan turistico. Pero te cu awor aki e implementacion no por a keda concretisa.

Despues di practicamente 1 luna di tempo despues di e anuncionan aki y despues di e ultimo atakenan teribel contra nos siguridad nacional, nos por a lesa e mesun declaracionnan aki publica den diferente medionan di comunicacion. Pregunta ta, kico ta e desaroyonan pa cu e mesun anuncionan aki cu ya a wordo menciona anteriormente?

SISTEMA DI CAMARA
Minister Oduber a bisa den e conferencia di prensa aki cu, "Nos ta na e momentonan aki tratando esaki den Conseho di Minister hunto cu Minister di Husticia kende tin un plan integral cu ta trata aki di un sistema di camara cu nos kier y cu fondonan a wordo aloca caba pe. Na momento cu colega di Husticia, Minister Dowers, ta cla cu esaki, un programa piloto por cuminsa den e area mas bishita cu ta e area hotelero, playa, como tambe Baby Beach na San Nicolas."

Ademas di e fondonan cu ta disponibel pa por crea e infrastructura completo pa loke ta trata e aspecto di camara, Minister a bisa cu nan kier pa esaki traha bou di cuerpo policial y no bou di niun otro hende. E camara room y e monitoring di esaki ta wordo haci door di cuerpo policial.

AÑA PASA
Banda di esaki, Minister a añadi tambe, cu aña pasa nan a crea un inversion pa ekiponan necesario pa cuerpo policial.

CAMBIO DI CUERPO DI SIGURIDAD PA UNO 100% POLICIAL
Tambe, segun anuncio di Oduber dia 12 di november, colega Dowers a cambia e constelacion di loke nos tabata conoce como e "Security Foundation," cu tabata encera cu cierto cantidad di hendenan cu tabata opera como cuerpo policial y cierto cantidad como cuerpo di siguridad cu nos tabata conoce como "visibility team."
Minister ta bisa cu pa motibo cu e malhechor a ripara cu e cuerpo di siguridad no por detene e nan, ni tampoco por lanta un multa contra nan, a cambia esakinan pa un total di 18 agente policial na e grupo cu ta atende cu e warda di Noord cu ta esun cu ta atende e area di hotel. Remarcando cu awo tin un cuerpo cu ta consisti 100% di cuerpo policial cu por actua y cu tambe lo bay tin cachonan cu autonan special pa cachonan cu por bay den e areanan. "Cachonan cu por detecta tambe esunnan cu ta haci mal uzo di nos turismo pa bende droga na nos bishitantenan," Minister Oduber a bisa.

CRIMINALNAN DI ARUBA OF DI PAISNAN CERCANO
Sr. Jim Hepple di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) recientemente a bisa cu Gobierno mester reenforsa e control di nos fronteranan, ya cu ta wordo sospecha cu un number significante di crimen nan recien a no a wordo cometi pa nos propio residentenan pero pa residentenan di paisnan cercano.

Sinembargo den medionan di prensa nos por a tuma nota di detencionnan cu e tuma luga den casonan di atraco recien, e hoben detene ta netamente Arubano di fam Maduro na su cas, situa na Paramira Villas, Solito. Esaki a wordo acusa di posicion di arma y di a comete atraco arma.

FAMIANAN KIBRA
Estudionan ta mustra cu muchanan cu ta bin for di famianan kibra tin 5 biaha mas riesgo di sufri problema mental cu esunnan cu nan mayornan ta keda hunto. E tambe ta mustra cu dos pariente ta miho cu uno si a caso muchanan cay den problema emocional y comportacion anti-social. Resultadonan di estudionan haci ta mustra cu un famia fuerte ta di suma importancia, hasta mas ainda, cu si tin pobresa den cas, desempleo of falta di cualificacionnan academico.

Investigacionnan ta añadi na datonan cu ta mustra cu muchanan ta sufri grandemente di divorcio of separacion di mayornan y cu esunnan cu a lanta cu un mayor tin mas e tendencia di studia malo na scol, sufri di un salud pober, comete actonan di crimen, cay den adiccion y pobresa como adulto. Indicacion recien di Centraal Bureau Statestiek (CBS) ta indica cu na aña 2011, Aruba a conoce un total di 443 matrimonio pero e mesun aña aki Aruba a conoce 448 divorcio. Cifranan cu ta confirma e declaracionnan haci. ❑

BON DIA Aruba

Debi na sospecho y peliger pa huy

Sospechosonan a presenta cu man y pia geboei den Corte ayera

ORANJESTAD – E Venezolanonan Arturo C.U., Franklin R.G. y e Colombiano Azael L.A. a presenta den Corte cu man y pianan geboei. E ta wordo menciona awor pasobra no ta tur ora sospechosonan ta presenta asina den Corte. Na momento cu tin indicacion of sospecho cu e sospechosonan lo ta purba di huy, ta tuma e medida aki. Tambe sa haci esaki cu sospechosonan cu ta considera hopi peligroso.

TRAFICACION DI DROGA

Den e caso aki ta trata di un trio cu ta wordo acusa cu entre Januari 2010 te October 2012, nan tabata dedica nan mes na importacion di droga. Tambe nan ta wordo acusa di ta forma parti di un organisacion criminal.

CASO POSPONI

Fiscal a bisa Hues cu ainda e proces-verbaal no ta cla y Hues a bisa cu lo pospone e caso pro forma pa 22 Maart 2013 y e caso mes lo tuma luga 5 April 2013 pa 10.30 di mainta. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tin indicacion cu e trio aki lo tabata meti den traficacion di droga na gran escala. Basta kilonan di cocaina ta envolvi y ta hopi hende a wordo deteni pa casonan di droga kendenan a basha abao riba e trio aki. Ainda investigacion ta andando y e chens ta grandi cu hopi hende mas lo bay wordo deteni. Hopi biaha den casonan di traficacion di droga, manera un sospechoso basha abou, ta un cantidad di detencion ta cay pasobra traficantenan di droga ta uza hopi hende pa haci trabounan pa di e forma aki dificil esunnan cu ta transporta droga, sa kende realmente ta tras di esaki. Den hopi caso di droga, masha poco, pa no bisa practicamente nunca, ta gara e cabesante di e operacion. Prome cu por yega na e cabezante, mester pasa via di un cantidad di persona, kendenan na nan turno tambe tin un cantidad di persona ta traha cu nan.❑

Ministerio Publico cambiando pa leynan mas pisa

3 aña di prizon exigi pa pareha cu a haci atraco arma na un cas

ORANJESTAD – E Venezolanonan Walter A.V. y e dama Belkis V. a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. Por a nota cu ambos tabata cu man y pia geboei. Nan ta wordo acusa cu dia 12 Mei 2012 nan a atraca un dama na su cas cu un arma. Tambe Fiscal ta acusa Belkis di falsifica pasaporte Venezolano.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a mustra cu e ta haya legalmente proba cu e duo aki a haci e atraco arma. El a bisa cu e hecho cu un persona so tabata den e caso na momento di e atraco, ta haci cu no tin hopi prueba pero esey no kiermen cu no tin caso y no por exigi castigo. Fiscal ta haya cu atraco ta crea sentido di insiguridad den comunidad y tambe ta laga e victima den trauma. El a exigi 3 aña di prizon pa cada un.

DEFENSA

Abogado mr. Figaroa a remarca cu ta parce cu tur cos ta basa riba declaracion di e victima di e atraco. El a bisa cu no por papia di falsificacion pasobra Belkis tabatin un copia di un potret. Tin tap di yamada caminda ta papia di hero y ta asumi cu ta arma, pero no a haya ningun arma di candela. E ta haya cu e caso ta hopi fofo pa cu prueba y ta pidi Hues pa declara e sospechosonan liber. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu dia 21 di December e lo dicta sentencia.

BAHA CU MAN DURO

Mester menciona cu Ministerio Publico, desde cu Hof a hala atencion cu ta exigi castigo mucho abou pa casonan di atraco, ta bahando cu man duro contra esunnan cu ta wordo sospecha di a haci atraco. Hopi hende no ta imagina nan mes ki angustia, ki trauma un persona, un famia, un pareha ta pasa aden, ora e of nan wordo atraca na nan cas. Ministerio Publico ta tuma hopi na serio e hecho cu ta bay drenta den cas di hende, cual ta violacion di privacidad di hende. Ademas ta crea asina insiguridad ya cu hende mester por sinti nan mes sigur den nan propio cas. No por ta asina cu awor hende ta bay "encarcela" nan mes den nan propio cas pasobra ta teme cu nan por bira victima di atraco. Ministerio Publico kier mustra bon cla cu no ta tolera e desaroyo aki. Tabatin algun sospechoso cu a apela nan sentencia y den Hof nan a haya cara abou pasobra e castigo a wordo aumenta. Esaki ta manera nos grandinan ta bisa, sali for di panchi y cay den candela. ❑

Muhe ta duna luz su so y ta regala su baby

POS ABAO—Dialuna 12.08 Polis ta bay na un cas na Pos Abou, na unda un baby a wordo laga atras. Na e cas polis a papia cu e muhe O, kende ta bisa polis cu dia 9 di december 16.30 un muhe cu e conoce como J.A. a bin su cas. J.A. a bis'e cu e mes a haci e parto di su baby y no por bay bek su pais natal y a dun'e e baby lora den un sweater. O, no sa kico e haci cu e baby y a yama polis. Voogdijraad y Ambulance a bin na e cas y a hiba e baby hospital pa observacion.❑

Ladronnan a purba ranca porta di restaurant

POS CHIKITO—Dialuna 02.08 di madruga, Central ta manda polis pa un bar restaurant na Pos Chikito, na unda dos homber ta ranca na porta. Na e sitio, polis ta papia cu e homber F. kende ta declara cu el a cera e negoshi mas o menos 1'or y tabata haci limpi paden. Ora cu el a bay benta saco di sushi afo, el a mira un auto parecido na un jeep, para na un distancia cortico cu luz paga. El a drenta paden y a cera e portanan na yabi. Mas o menos 2'or e dos hombernan desconoci a bin na e porta y tabata purba habri e porta. Despues nan a core bay. El a mira cu e dos hombernan ta delega y uno tabatin un pechi cora bisti. ❑

Polis ta detene Hulandes sin manera di biba

PALM BEACH—Dialuna 02.24 Central ta manda polis pa un restaurant, na unda un Mericano no tin placa pa paga locual el a come. Segun informacion e persona aki ta cana riba e isla y no tin luga pa e biba. Na e sitio, polis ta papia cu e homber J.T, naci na Hulanda di 56 aña. El ta bisa polis cu e ta bay paga y ta bay pidi su amigonan placa pa prest'e. E no por a duna su adres na unda e ta keda, ni di su doño di trabou , ni nomber di su amigonan na unda el a yega di hospeda. E manager di e restaurant a bisa cu ta prome biaha cu e no por paga su cuenta.

Mirando cu e no tin luga fiho pa keda of biba y no tin manera di mantene su mes, polis a detene y hib'e warda, na unda a entregu'e na Departamento di Warda Nos Costa cu ta sigui cu e investigacion.❑

Dos Hulandes kier agredi otro cu palo y machete

WASHINGTON—Dialuna 14.00 central ta manda polis na haltura di Washington, relaciona cu un supuesto homber cu un machete cu kier bay bringa cu un otro homber.

Na e sitio, polis ta papia cu e homber J. v.d B naci na Hulanda di 36 aña, kende ta declara cu e homber F, v.L naci na Hulanda di 42 aña kier bringa cun' e y tabatin un machete y un palo den su man. F a bisa cu e machete ta di dje, y e ta us'e pa kap mata. Jv/dB tabatin den su man un hockey stick, como cu F, tabatin un machete. Nan tabata discuti tocante cu pa algun tempo caba hopi cos ta wordo horta den bisindario. Jv/dB tambe a declara cu F. v.L, a menas'e cu morto y e lo bay Recherche pa duna keho. ❑

Tres Minister so ta na Aruba pa maneha Gobierno

Minister Oduber ta funciona como super Minister





ORANJESTAD – Mientras cu Gobierno ta forma pa 8 Minister, actualmente tres Minister so ta na Aruba. Prome Minister, Minister di Finansas, Minister di Infrastructura y Minister di Husticia tur ta di biahe.

MINISTERIO

Gobierno di Aruba ta forma pa 8 Minister. Prome Minister Mike Eman, Minister di Finansas Mike de Meza, Minister di Turismo y Transporte Otmar Oduber, Minister di Economia y asuntonan social Michelle Hooiboer Winklaar, Minister di Husticia Arthur Dowers, Minister di Salubridad Richard Visser, Minister di Infrastructura Benny Sevinger y Minister Plenipotenciario Edwin Abath (na Hulanda) ta forma e Gobierno.

SUPER MINISTER

Na Aruba tin 7 minister fiho cu ta gobernando pais Aruba. Cada un tin nan responsabilidad pa maneha pais aki. Ayera durante reunion den Parlamento a tuma nota cu Minister di Turismo y Transporte so ta ocupando tres funcion. E mandatario actualmente ta maneha su cartera di turismo y transporte, na mes momento e ta funcionando como reemplasante di Minister di Finansas Mike de Meza y ta asumi e funcion di Prome Minister tambe reemplasando Sr. Mike Eman.

RESPONSABILIDAD

Si esaki no ta suficiente ayera tambe Otmar Oduber mester a representa den Parlamento Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers durante e reunion cu a trata e hondenverordening, comokiera cu Prome Minister ta ad interim di Minister di Husticia ora e no t'ey.

Basicamente Minister Otmar Oduber ta funcionando como un super Minister. Mientras cu e mandatario aki ta asumiendo su responsabilidad mes, e mester asumi responsabilidad di otro Minister nan tambe.

TRABOU DEN EXTERIOR

Diahuebs proximo Minister di Infrastructura ta regresa for di su biahe di Puerto Rico. E mandatario a biaha pa atende algun asunto di caya grandi. Prome Minister Mike Eman a biaha pa Statuut Dag cu desde aña 1954 ta keda celebra den reino. Minister Mike de Meza ta na Hulanda den cuadro di reunionnan encuanto Finansas y Minister di Husticia ta di bishita na Hulanda den cuadro di e Justitieel Overleg. ❑

Parlamentario Andin Bikker : Biahamento ta mas importante

Minister di Husticia no tin sentido di responsabilidad pa su cartera

ORANJESTAD – Minister di Husticia no tin sentido di responsabilidad pa su cartera, mas ainda Lider di Partido Democracia Real (PDR) Sr. Andin Bikker a indica cu e Minister no por maneha e cartera di Husticia.

RESPONSABILIDAD

Ora cu a tuma nota di otro ola di atraco na Aruba, a spera cu e mandatario a bin dilanti y duna un conferencia di prensa pa anuncia pasonan concreto pa atende e problema. Na mes momento bisa di e solucion pa combati criminalidad y tambe porfin presenta un plan pa combati criminalidad. E plan aki pa hopi tempo e mandatario a priminti Parlamento y nunca a yega.

BIAHAMENTO

Minister di Husticia a haci un biahe pa Merca y ora cu e la yega Aruba un dia despues a subi avion bay Hulanda, ignorando su responsabilidad. Ora cu ripara cu e pilar economico di pais ta na peliger y seguridad di e comunidad ta keda ataca, a spera cu e Minister aki a sa di enfrenta e situacion y duna sentido y contenido na e cartera cu e ta ocupa. "Unabes mas ta subraya cu e Minister aki mester tene honor na su mes y tuma retiro paso e no por maneha e cartera", asina Bikker a accentua.

SEGURIDAD

E anuncio di e minister cu ta bin cu camara di siguridad den area High Rise ta algo cu for di aña 1995 a anuncia y hasta tabata tin un destaho publico pa pone camara y e materialnan a yega Aruba. Nunca e camaranan aki no a keda poni na



Parlamentario Andin Bikker

luga. CAD a traha un rapport riba esaki y na aña 2012 ainda ta papiando cu no por yega na e camaranan aki. E situacion aki mester haya un solucion. No por keda cambia gobierno y papia riba camara di siguridad, pero te dia di awe e sistema aki no a materialisa.

PASONAN CONCRETO

Mester bin mas pronto cu ta posibel pasonan concreto pa combati criminalidad. Fraccion di PDR no tin confiansa den minister di husticia. Den tres aña na mando e no a presenta nada concreto y no ta duna sentido di seriedad pa su cartera. Mas ainda no e no tin capacidad pa maneha e cartera. Fraccion di AVP mester hala atencion di e minister y pone haci su trabou of tuma un decision.

NO TIN PLAN

Na diferente ocasion Minister di Husticia a haya oportunidad pa presenta su plan pa combati criminalidad. Durante tratamento di varios presupuesto, tambe aprobacion di ley y durante oranan di pregunta, a pidi e mandatario pa presenta su plan, pero te cu awe e no a presenta e plan aki. Bikker a indica cu nan ta hopi pro activo den bin cu ley y ta spera cu e minister aki por ta mesun cos.❏





Confirma durante bishita di Premier Mike Eman ayera

Premier Hulandes Mark Rutte ta bishita Aruba otro aña

ORANJESTAD – Otro aña Prome Minister Hulandes Mark Rutte lo bishita Aruba. Ta durante e bishita di Prome Minister Eman cerca su homologo di Hulanda Mark Rutte cu esaki a keda estableci. Tabata un bishita placentero, asina Eman a bisa. “Premier Rutte ta un Minister President dinamico. Hopi entusiasma cu e relacion entre Aruba y Hulanda. Semper nos bishit’e nos ta haya palabranan di gradicimento pa e empuhe positivo cu Aruba ta duna den e ambiente di Reino Hulandes. Naturalmente tin retonan den e diferente partinan di Reino, pero Aruba ta resalta den e aspecto aki como un fuente di inspiracion y optimismo”. Eman a bisa cu hunto cu Rutte a dileña e camindanan pa cana cu tin balor agrega tanto pa Aruba como pa Hulanda. Minister President Rutte a duna di conoce cu otro aña e ta bishita Aruba.

RAPPORT

Eman a entrega Premier Rutte un rapport cu a wordo traha riba e situacion economico financiero di Aruba. Esaki ta wordo entrega cada tanto tempo na Conseho di Reino. Den e rapport aki por lesa con Aruba a crece durante e ultimo tres añanan, con a surpasa retonan grandi, con e gobierno aki a atende cu e retonan di pensioen di empleadonan publico y stabilisa esaki. “Tambe con nos a maneha e retonan di AZV. E prome fase di fortifica nos fondo di pensioen di behes SVb, introduccion di e Dialogo Social. Algo cu a cosecha hopi reconocimento y respet na Hulanda. Esaki pa e forma serio y no polarisa di atende cu gremionan. Hulanda mes tambe tabatin un luga central di e forma aki di tuma decisionnan. Ultimo tempo Hulanda no tabata den e posicion di cana e caminda aki y ta pesey cu e ta mira cu cierto simpatia con algo cu el a inicia, a wordo tuma over dor di Aruba cu ta cana dilanti den e forma di atende cu retonan nacional.”

FINANZA PUBLICO

Durante su encuentro cu Rutte Eman a bisa cu nan a papia di Finanza Publico y e deficit di 400 miyon cu e gobierno aki a bin haya. “Esaki nos ta bahando cada aña cu 75 miyon. Pa loke ta e presupuesto di 2013 e deficit mester baha atrobe y siguiendo e tendencia aki na 2014 nos ta yega na e 3% cu ta e benchmark internacional pa finalmente yega na un presupuesto balansa na 2016. Tambe a papia riba e posibilidadnan cu tin pa subi mercado internacional. Hulanda ta mira esaki cu bon wowo”.

ADMIRACION PA ARUBA

Premier Rutte tin un admiracion masha grandi pa e forma con Aruba a atende cu Finanza Publico, con a atende economia y pa e fortificacion di e sistema di control di Aruba. “Nos tin un Rekenkamer cu ta funciona atrobe, e respet pa Parlamento ta bek, pa Raad van Advies y hopi tema cu pa algun aña tabata motibo di preocupacion pa Hulanda, mirando e ambiente cu tabata reina na Aruba y e polarisacion cu tabatin entre Aruba y Hulanda cu a pone e relacion bou hopi presion, a mehora. Nan cambia den un ambiente di positivismo y cooperacion”.

CONFERENCIA

Na final Eman a ilustra cu e idea di gobierno di Aruba pa bin cu e conferencia “Europe meets the Americas” ta carga e aprobacion completo di Prome Minister Rutte. Rutte a bis’e cu el a comprende di e Principe Heredero cu e idea di Aruba pa profila su mes como un gateway a resalta grandemente na Brazil. Eman: “Esaki ta convence nos mas ainda cu e idea cu nos a lansa algun tempo pasa cu a tuma su tempo a haya reis aki na Hulanda y awor a cuminsa florece”.❑

BON DIA Aruba

Ex prome minister y parlamentario Gerrit Schotte:

Gobierno ta jaag riba Refineria di Corsou

WILLEMSTAD - Gerrit Schotte, kende tabata na cabes di e gobierno anterior como prome minister ta convenci, cu ta un jaagmento tin riba Refineria di Corsou. Schotte a yega na e conclusion aki despues di a analisa desaroyonan di ultimo simannan na y rond di e compania.
Despues di un proceso largo cu a bin ta tuma luga, den cua gobierno como accionista a purba baha e hunta di comisario di e empresa, minister di Finanzas interino siman pasa a anuncia pasonan drastico.
T'asina cu gobierno di Corsou a inicia e proceso pa retira hunta di comisario completo di Refineria di Corsou.
A yega na un punto cu simplemente no tin un relacion di confiansa mas entre accionista y hunta di comisario, loke ta necesario pa operacion y progreso di e compania.
A cuminsa tambe cu e trayecto pa retira presidente comisario di Aqualectra, e mesun persona cu ta presidente comisario di Refineria di Corsou.
"Si gobierno no tin confiansa mas, ta nifica cu pueblo no tin confiansa mas", segun minister di Finanzas Jose Jardim a declara siman pasa.
E mesun cos ta conta tambe pa Aqualectra: presidente di hunta di comisario di Aqualectra, Oswald van der Dijs ta presidente tambe di comisario di Refineria di Corsou.
Pa basta tempo caba ta reina un situacion tenso entre hunta di comisario y gobierno, como accionista di e compania.
E situacion di tension aki ta a base di entre otro un forma di funciona di e hunta di comisario cu no ta haya aprobacion di gobierno.
E decision di hunta di comisario pa suspende Herbert Mensche como director temporal di Refineria di Corsou punta pa accionista pa e periodo di 2 luna a caba di corona obra. E vision, strategia y direccion di hunta di comisario pa e compania ta claramente diferente for di gobierno como accionista, minister Jardim a enfatisa.
Na e momento aki gobierno ta sperando e ultimo conseho huridico pa caba di tuma un posicion. Minister Jardim a declara cu tin argumento de sobra cu por ser uza como argumento pa retiro di e hunta di comisario.
Tin un rapport di SOAB cu a señala hopi situacion iregular cu a tuma luga den e compania, di acuerdo cu e titular di Finanzas.
Schotte ta haya masha notabel, asina el a indica, cu siendo cu tin varios otro compania di gobierno, ta atendiendo cu Refineria di Corsou so.
"E gobierno interino aki, dia el a asumi poder a haya como tarea algun punto specifico pa e atende. E encargo di gobernador ta masha specifico den esaki, kico ta e cosnan cu e gobierno aki mester regla. Pero ta parce awor cu ta jaag ta jaag riba Refineria di Corsou", el a bisa.
Schotte a splica cu dia el a asumi poder na october 2010, el a haya un Refineria Isla casi plat, cu no tabata operando pa motibo di problemanan na e planta di awa y coriente BOO.
A tuma un trayecto largo y dificil pa saca e dos empresanan Marubeni y Mitsubishi for di e compania, despues cu nan a indica di no ta dispuesto pa inverti niun cen den e planta.
Di otro banda nan tabata haya dividendo si, na fin di aña. Por cierto cu BOO a bin pa baha tarifa di awa y coriente pa comunidad di Corsou.
Te awe comunidad ta wardando riba esey, el a agrega.
A logra di pone Refineria Isla bek den operacion, haciendo e ahustenan na BOO. Nos a trece orden bek den cas, Schotte a declara. Schotte a denuncia ademas cu tin un suma di 260 miyon cu no por ser hustifica den BOO for di 2010 te cu awor. Tin un desgaste den e planta, el a agrega.❑

Ex formado Rufo McWilliam:

"Mester publica nomber di tur candidato pa minister"

WILLEMSTAD – Contrario na loke Pueblo Soberano y formado Glenn Camelia ta pensa, ex formado Rufo McWilliam ta haya importante pa publica nomber di tur candidato pa minister. "Publicacion di e nombernan aki ta sirbi transparencia", asina McWilliam a bisa den un entrevista.
McWilliam tabata formado hunto cu Will Johnson di gabinete-Römer. "Pero extraoficialmente tras di cortina mi tabata formado na mas cu 5 ocasion", asina McWilliam a bisa cu un sonrisa.
Como formadonan e tempo aya, McWilliam y Johnson a haya nan cu e problema grandi di un candidato (Nelson Monte) cu no tabata ministeriabel, pa motibo cu tabatin un investigacion penal contra dje. McWilliam a tuma su retiro como formado, mientras cu Johnson y e partidonan na mesa kier a sigui cu candidatura di Monte no obstante e caso.
Gobernador di e tempo ey Jaime Saleh a interveni y e proceso di formacion por sigui despues cu Frente a revoca candidatura di Monte.
Pa loke ta trata e situacion actual, McWilliam ta explicito. "Tanto Pueblo Soberano como formado Camelia tin e responsabilidad pa informa comunidad riba e candidatonan pa bira minister. Ademas tin partido cu si a menciona di nan caba". Asina McWilliam a bisa referiendo na e posicion cu Pueblo Soberano a tuma den sentido cu e no ta menciona e nombernan pa proteha e candidatonan dado caso nan no pasa e screening estricto cu tin e biaha aki.
"Na momento cu un hende acepta, e mester ta consciente di loke e ta haciendo y acepta e riesgonan tambe. Yama un 'calculated risk', asina e ex formado a bisa.
Pa loke ta trata e ley di screening, McWilliam a bisa, cu tin algun aspecto ta bay demasiado leu. Den nan tin por ehempel e parti medico.
"Tin hende por funciona perfectamente cu condicionnan medico manera diferente caso den pasado a demostra. Mi ta kere cu e parti ey ta viola derecho humano y privacidad di e hende".
McWilliam tabatin remarca tambe riba e ley di screening di Corsou cu ta esun cu ta bay mas leu den reino. "Nos kier ta mas santo cu papa di Roma. Na Hulanda mes tabatin un caso di un secretario di estado cu a caba di baha, siendo cu prome minister Rutte tabata sa di e caso.
Hulanda ta impone un screening riba nos cu nan mes no tin. Si tin un ley cu mester ta un lei di consenso ta e ley di screening", asina e ex politico a observa.
Resumiendo McWilliam a indica, cu den e fase final aki di formacion, nomber di tur candidato mester ta conoci.
Di e 9 candidatonan, te awor aki a menciona 5 cu ta di Partido Pais, Partido Nashonal y e miembro independiente Glenn Sulvaran. Pueblo Soberano no a duna ningun informacion ainda aunke tin diferente speculacion.❑

Conseho di Partido PAR a reuni:

PAR ta bay sali dilanti pa bira mas fuerte cu nunca

WILLEMSTAD - PAR a dicidi di pone tur desaroyo negativo su tras. PAR ta bay traha riba un partido fuerte, manera ora el a cuminsa casi 20 aña pasa. Nos ta pone tur cos un banda, nos ta bay traha pa bay dilanti, presidente di partido Zita Jesus-Leito a anuncia.
Diabierna awor PAR ta cumpli 19 aña di existencia. Conseho di Partido a reuni diasabra ultimo pa evalua ultimo desaroyonan den e partido en particular y ultimo desaroyonan politico en general.
Jesus-Leito a bisa cu tabata notabel cu hopi hende cu tin hopi tempo sin presenta tabat'ey diasabra ultimo.
Interesante ta pa menciona, cu varios ex prome minister di e partido tambe tabata presente. Miguel Pourier, ex prome minister, alabes fundado di e partido, Etienne Ys ex prome minister y Emily de Jongh-Elhage a duna nan contribucion cua ta e pasonan cu e partido mester tuma, segun Jesus-Leito a duna di conoce.
"Nos ta bay sali dilanti. Nos ta weita futuro cu hopi optimismo. Nos lo bira mes fuerte cu antes", el a bisa cu enfasis.
PAR a haya un sla formal den eleccion di 19 di october ultimo. E partido, cu tabatin 8 asiento a mira esaki baha te na 4 asiento, un caida di basicamente 50%. E golpi di gracia a bin ora cu Glenn Sulvaran, homber di prome ora di e partido geel a bandona fila di e partido pa bira independiente, bay sostene e gobierno di transicion forma pa PAIS, PNP y PS. Den e reunion di ayera a papia riba tur e aspectonan aki, segun Zita Jesus-Leito. Mester bisa cu e caso di Sulvaran, e emocionnan a keda basta halto. Puntra specificamente si tabatin un decision cu partido a tuma den e caso di Glenn Sulvaran, Jesus-Leito a laga compronde, cu e caso ey no ta asina importante awor aki. El a hasta papia di pone e caso un banda. "Nos lo atende e caso despues. E decision di Sulvaran ta tuma. El a bay cu su asiento. Nos 'n por cambia nada mas den esey. P'esey mes PAR a pone e caso un banda. Nos no ke gasta mas tempo cu esey. Awor aki nos enfoke ta, kico ta e pasonan cu nos mester tuma pa bay dilanti", e presidente di e partido a duna di conoce. El a indica bon cla cu PAR ke concentra riba futuro. A palabra cu ta sali dilanti fuerte. Den esey, PAR mester cambia su acercamento, el a bisa. Diabierna awor e partido ta recorda e hecho cu ta 19 aña pasa cu a lanta e partido.
"Nos ke bira manera 19 aña pasa. PAR a haci cosnan grandi pa e pais aki. Nos tabata na cuna ora mester a haci esfuerso grandi pa scapa balor di nos florin. Ta hopi cos bon a sosode. Nos sa cu tin cosnan cu a bay bon, pero tambe tin cos cu por haci miho", e presidente dje partido a admiti.El a anuncia cu un paso importante ta escoho di un lider politico nobo.
PAR lo forma un comision cu lo scoge un lider politico nobo. Nos lo haci'e na un forma innovativo, el a sigura. "Nos tin sigur cu PAR lo bira atrobe e partido grandi cu e tabata 19 aña pasa", e presidente di e tolda geel a expresa.❑

Formado Glenn Camelia ta enfatico:

"Mi nomber no ta entre candidatonan pa minister"

WILLEMSTAD - "Mi nomber no ta figura entre e 9 candidatonan pa bira minister. Mi a bisa for di cuminsamento: mi no tin ambicion politico", tabata reaccion di Glenn Camelia riba rumornan cu e ta interesa pa bira minister den e proximo gabinete. Glenn Camelia ta funcionando awor aki como formado di gobierno. E ta den e etapa final di su encargo, den cua mester screen e candidatonan cu ta bay bira minister den e gobierno di transicion proximo. Tabatin rumor insistente e dianan tras di lomba cu Camelia lo ta interesa den un puesto ehecutivo. Mester bisa, cu custumber ta den formacion di gobierno, cu e formado tambe ta bira mandatario despues cu e caba di forma. Pero esey tabata semper asina den caso di formacion di un gobierno politico. "Mi no tin ambicion. Ora mi caba di forma, mi ta bay bek mi oficina di abogado. Asunto di bira gobernante mi ta laga pa politiconan. Mi no ta candidato. A pidi mi como formado, ta esey ta e tarea cu mi tin awor aki", Camelia a declara cu enfasis. cu excepcion di partido PAIS cu publicamente a menciona nomber di su candidatonan pa bira minister, niun otro partido no a menciona oficialmente ken nan a postula pa bira gobernante den e gabinete di transicion. Tur loke tin te awor ta rumor y speculacion ken lo acepta cua cargo ministerial.
Glenn Camelia a admiti cu e trabou di formado ta tumando hopi tempo. Pero e ta tumando hopi tempo, paso e ta un tarea hopi responsabel. Manera ta conoci, e gobierno interino actual cu entretanto ta demisionario, a presenta un ley na parlamento cu a ser acepta y cu ta formula e condicionnan pa un persona fungi como formado. Den e ley aki ta stipula claramente cu haci cos robes den e proceso aki, awendia por nifica cu e formado ta cay cera. E ley ta papia di maximal 4 aña di castigo di prizon.❑

Tin indicacion cu....

Proyecto di tram tin hopi complicacion y falta di planificacion

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a haya informacion cu e "wielnan" di tram no ta cuadra cu e midi di e rails, y a busca mas informacion riba esaki. Segun nos fuente bon yega na e situacion, e tram mester cuadra cu e rails y e no ta compronde di unda e informacion aki a sali.

Bon Dia Aruba a papia cu Jossy Kock, di DOW, y kende a bisa cu e no tin informacion riba esaki pasobra e no ta encarga cu e parti di cumpra tram. Segun Kock, e unico persona cu por a duna informacion riba esaki ta e director di DOW, Jossy Figaroa. A busca pa haya contacto cu Figaroa, pero e no tabata disponibel pa duna su comentario riba e informacion aki.

Na prome instante tur Gobierno y DOW a anuncia cu e tram lo cuminsa core dia 15 di december, pero esaki no ta e caso. Prome cu a yega asina leu, tabata tin hopi complicacion cu e proyecto. Bon Dia Aruba a yega di puntra na Dienst Openbare Werken (DOW) si nan tin un plan B prepara pa tipo di complicacionnan aki y no solamente pa complicacionnan debi na naturalesa (yobida), sino e mas bien pa e extra trabou cu mester a tuma luga algo cu por a evita pa scapa placa y cu a sali nan dos biaha mas caro. Pero nan no tabata tin un plan B pa esaki.

FECHA NOBO PA TRAM CORE

E fecha di 15 di december a wordo movi pa 22 di december unda cu lo inaugura e tram pa asina e por cuminsa core. Pa e fecha aki no ta alcansa pa pone tur e borchinan di indicacion necesario pa cu introduccion di tram, pero segun Figaroa esakinan lo wordo poni despues. E leynan tampoco lo ta cla na tempo.

Na e momento nan aki, 1 tram lo ta core, pero meta di DOW y gobierno ta pa tin 3 of 4 tram core. Na salida di tram, lo bay tin un slaagboom poni pa indica ora e tram ta na saliendo of yegando.

AREA PA WARDA TRAM

Na e momento nan aki tin un area temporario pa e tram, y esaki ta na waf caminda e tankinan di awa tabata ta, pero esun permanente lo bay ta na ex edificio di DOW. Awor aki nan ta construyendo e garashi di tram y nan ta kere cu esaki lo ta cla pa januari. Na e pregunta di Bon Dia Aruba over di ley, segun Figaroa, e ley ta na caminda pa bay Staten pa sigui trata esaki. ❑

Segun Sr. Ricardo Muller Hefe di Departamento di Trafico

Tram semper tin preferencia, esey kiermen cu e lo no bay para pa bo



Sr. Ricardo Muller

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a indica anteriormente ora caba cu introduccion di e tram, chauffeurnan ta bay conoce cambio den trafico den centro di Playa. Mirando cu esaki lo ta algo totalmente nobo pa Aruba e lo rekeri algun cambionan den nos leynan di trafico y anuncionan claro y visibel pa preveni un caos den trafico.

BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Ricardo Muller, Hefe di Departamento di Trafico kende a bisa cu aunke nan ta finalisando e ultimo detayenan di e cambio di e leynan aki ainda, un cos ta sigur y esaki ta cu, "semper e tram tin preferencia." Muller a bisa cu tur hende mester imagina nan mes cu e tram tin preferencia, esey kiermen cu bo no lo bay haya e tram ta para pa bo.

AREANAN CU PROME CU CAYA GRANDI

Segun Sr. Muller, e preferencia di e tram lo wordo indica cu luznan di trafico cu lo bay ta hopi duidelijk y visual. E luznan aki a yega Aruba caba, pero pa cu e trabou necesario di e instalacion di tur e luznan aki, Sr. Muller ta expresa su duda, si e tram lo cuminsa core e aña aki ainda. E luznan aki lo bay ta indica den dos color, cu ta yegada di e tram den color oraño y color cora, indicando pa para completamente. Tambe Departamento di Trafico lo percura pa tin borchinan cu lo indica e orarionan cu e tram lo pasa.

CAYA GRANDI

Pa loke ta trata e ruta di Caya Grandi, manera a wordo anuncia anteriormente, lo no bay tin niun otro tipo di trafico den Caya Grandi cu no ta e tram, prome cu 7or di anochi. Na inicio di Caya Grandi caminda tabata La Linda di mucha, den e area di Benetton, lo bay tin un boom cu lo preveni otro tipo di vehiculonan pa drenta Caya Grandi prome cu e orario menciona. Muller ta indica cu e boom aki lo habri automaticamente na e yegada di e tram, pa asina laga esaki pasa, y despues e boom aki lo cera bek.

Pa loke ta trata e camindanan na banda di Caya Grandi, unda autonan lo por bay pasa, aki tambe lo bay tin indicacion di e luznan di trafico.❑

Segun Relacionista Publico Jennifer Jacobs e ta algo masha normal cu

APFA a contrata un compania internacional pa vigila su interesnan den exterior

ORANJESTAD – Algemeen Pensioen Fonds Aruba (APFA) a apunta e compania State Street pa vigila nan interes den inversionnan internacional. Relacionista Publico di APFA Jennifer Jacobs a indica cu APFA mester a evalua nan structura di inversion. Nan a haci diferente ehercicio pa introduci un plan strategico di inversion pa maneha e fondo mas miho y no tin nada malo cu esaki. E pregunta a surgi ora cu e noticia aki a bira conoci y a cuestiona e hecho con bin ta opta pa un compania di afo haci esaki y si esaki no ta nifica cu nan ta duna nan mes un asina yama 'brevet van onvermogen'. APFA ta pensa cu no.

EXPERTO INTERNO

Den APFA a introduci Sr. Marck Bakker cu ta director di Finansas pa yuda den e proceso aki. Na mes momento APFA a evalua e partnernan cu ta yuda APFA pa inverti nan placa den exterior. Na final di augustus a firma dos acuerdo. Un di nan ta cu Russell Investment cu ta e compania estableci na Washington y cu ta encarga pa inverti e placa di APFA. Tur esaki ta tuma luga di acuerdo cu e maneho cu APFA tin y cu ta resorta bou di supervision di Banco Central.

MAS COMPANIA

Den e proceso aki a apunta un custodian. E compania State Street ta custodia loke APFA tin na inversion den exterior. E trabou cu Russell Investments ta haci ta keda vigila door di State Street. E motibo cu a scoge State Street ta debi nan tin un presencia global y tin hopi experticio den cas. Tambe nan tin e experiencia pa traha cu portofolio di inversion basa riba sistemanan Hulandes. Ta importante pa APFA tin un partner den exterior cu ta custodia e inversionnan di APFA, pero na mes momento tin experiencia cu e tipo di areglo di pensioen cu APFA ta ofrece.

PROCEDURA NORMAL

Pa APFA loke nan ta haciendo actualmente no ta straño ya cu esaki ta proceduranan normal cu companianan ta haci na momento cu nan tin inversionnan den exterior. E grandura di e fondo di APFA ta haci cu mester ta atento riba e propiedadnan di inversion nan cu ta presenta den exterior. APFA ta den un deficit substancial y mester recupera esaki den 15 aña. Pa por haci esaki adecuadamente mester tin e hendenan adecua interno pa por haci e inversion na momento cu e oportunidad presenta y esaki ta Sr. Marck Bakker.
Tambe mester tin hende cu conoce e mercado na momento cu mester haci inversion. APFA tin e posibilidad di inverti den exterior bou di guia di Banco Central. Ora e posibilidad aki presenta mester evalua si e ta prudente y adecuado y si e ta cuadra den e plan strategico di APFA. APFA mester di un partner pa yuda den e proceso di e inversionnan aki. Si tin un bon partner den exterior, esaki ta yuda na optimalisa e rendimento di APFA.
Esaki nan ta motibo pakico APFA tin partnernan externo pa yuda den esaki.❑



Jennifer Jacobs

Mientras cu ainda no a pone man riba e grupo di 26 'turista' ilegal di bapor crucero

Atrobe un 'turista' a purba drenta Aruba ilegalmente cu e bapor Horizon

ORANJESTAD – Durante control di e pasaheronan riba e Cruise Ship Horizon e siman aki, e personal di Imigracion a constata cu un di e pasaheronan aña pasa a wordo deporta for di Aruba, y awor kier drenta via di e cruiseship Horizon.

E hefe di siguridad a wordo poni na haltura, y nan a tuma e decision cu e pasahero lo no baha for di e barco. Mientrastanto polis no a pone man ainda riba e 26 personanan illegal cu ta na Aruba pa mas di un siman caba. Tur ta hende cu a yega Aruba legal, y a keda illegal.

Siman pasa ainda, cuerpo policial a splica BONDIA ARUBA cu nan tabata un poco mas cerca di gara e 26 'turistanan' cu ta na Aruba for di dos pasa dialuna di un forma ilegal. Nan ta e grupo cu a baha for di e bapor crucero Horizon pero no a aborda esaki bek ora e la bandona Aruba despues. Segun Comisario Irma Gordon a splica BON DIA ARUBA, Polis ta den proceso di haya tur potret y demas informacion di e grupo aki pa por cuminsa un campaña pa logra detene e grupo aki.

"A base di e informacion ey nos por bay cuminsa cu un onderzoek pa wak con leu nos ta yega pa gara e hendenan aki" Gordon a bisa.

Loke a dificulta e proceso inicialmente ta cu prome no tabatin ningun cara mara na e nombernan. "Nos a haya basta cara caba pa pone na e nombernan. Unda cu nan ta verspreid nos no sa tampoco" Gordon a sigui bisa. Tin cu bay averigua tur esey cu lo dura algun dia. "Pero nos lo logra si".

E siman aki (manera a priminti) a controla pa percura pa ningun hende keda atras. Ta riba e bapor aki so lo haci e controlnan ya cu ta riba e bapor aki so tin e problema cu hende ta keda atras.

"E otronan ta haya nan control pero nos problema ta cu e hendenan cu ta keda atras" Gordon a sigura BON DIA ARUBA.❑

E bapor crucero riba cual e 26 turistanan a bin Aruba y keda di forma ilegal.

Segun Parlamentario Rene Herde

Dialogo social no ta solucion pa tur cos, pero tur cos cu a discuti a haya solucion

ORANJESTAD – "Dialogo social no ta solucion pa tur cos, pero tur cos cu a discuti a haya solucion," segun Parlamentario Rene Herde.

E Parlamentario ta remarca cu e aña aki, mas cu aña pasa, e dialogo social entre representantenan di trahadonan, como tambe di doñonan di trabou y gobierno, a yega na acuerdo y a bin cu solucionnan pa un cantidad di tema importante pa nos pais y nos bida diario.

Temanan manera entre otro, un miho entrada pa esunnan cu un salario mas abou y pa esunnan sin salario. Tambe riba mehoracion di entrada di pensionadonan y riba stimulacion di inversionnan den nos pais.

Restructuracion di e sistemanan di pensioen di nos pais pa minimalisa e riesgonan pa e fondonan y pa e pensionadonan cu ta depende di e fondonan aki. Un miho forma di reduci prijs di awa y coriente pa casnan di famia y pa companianan.


Parlamentario Rene Herde (AVP)

Segun Herde, e lista completo ta largo pero den un publicacion interno di Gobierno a resumi e acuerdonan di dialogo social desde aña 2010, cu Gabinete Mike Eman a cuminsa cu e plataforma aki di directamente envolve representantenan di comunidad pa yega na solucionnan ariba diferente area di nos pais. E exito di e plataforma aki a trece solucion pa tur problema den nos comunidad.

Herde ta bisa cu esaki na mes un momento a lanta critica cerca esunnan cu no kier traha den e forma habri y democratico pero kier sigui cu e plataforma bieu di decision unilateral y confrontacion. E criticonan a haya cu entre otro Parlamento ta perde forsa. Pero nan no tin contesta pa e echo cu e sistema bieu no a funciona, a crea mas confrontacion y a perde confiansa.

SOLUCION TA CONTA

Segun Rene Herde e bentahanan di dialogo social ta hopi y lo ta un pobresa politico pa bay bek na e sistema bieu, cu Gobierno ta tuma decision, Parlamento ta aproba of desaproba y tur esunnan cu ta wordo afecta ta para na banda y ta mira so.

Herde ta bisa cu e simpel hecho cu ta envolve sindicatonan y doñonan di trabou directamente, ta haci cu un cantidad grandi di nos comunidad ta participa den busca solucion y ta yega na solucion cu ta beneficia henter nos pais y haci gobernacion mas efectivo. Pasobra na final ta solucionnan pa problemanan di nos pais ta loke ta conta.

"Y si den busca solucion por envolve mas hende, cu mas idea y asina haya mas sosten pa decisionnan grandi y dificil, ta miho pa nos pais y pa nos tur. Kisas dialogo social no ta e solucion pa tur cos. Pero te awor, tur cos cu a wordo discuti a haya e miho solucion," Herde a bisa.

E Parlamentario ta remarca cu e reduccion di prijs di awa y coriente cu dialogo social a acorda, ta un di e miho solucionnan. "Hasta a yega asina leu cu companianan a duna un tiki di loke nan lo a haya, pa asina casnan di famia haya un tiki mas reduccion.

E resultado ta cu tanto companianan como casnan di famia a haya un reduccion di prijs di awa y coriente cu nunca den historia a logra y niun caminda na mundo por a logra. Y esey na momento cu prijs di petroleo ta sigui subi rond di mundo.

Ami no a tende un argumento ainda pa no sigui cu e forma aki di crea concenso den nos pais y cu resultadonan cu ta beneficia nos tur." Asina e Parlamentario a conclui.❑

ASTEC hunto cu APA y Douane

Pa temporada di Pasco y fin di aña lo extende orario na porta di waf



Orario di porta lo wordo extendi te cu 6or di atardi



Pa temporada di Pasco y fin di aña ta extende e orarionan di servicio na porta di waf

ORANJESTAD -- Tradicionalmente e prome tres siman nan di december ta encera mas tratamento di carga teniendo cuenta cu e dianan di fiesta. Mirando esaki, ASTEC a logra conhuntamente cu APA y Douane, pa extende e orarionan di servicio na porta di waf. A cuminsa siman pasa riba dia 5 di december y bayendo te cu prome cu Pasco, e orario di porta lo wordo extendi te cu 6or di atardi riba dianan trahando den siman. Esaki lo trece mas flexibilidad na e clientenan pa nan por atende cu nan carga yegando den e temporada aki cu ta e "peak season" pa importacion di productonan na nos isla. Por a nota e dianan aki cu e fluho di container ta canando manera debe ser, entre otro danki na e hecho cu e Gantry ta wordo uza como e grua principal pa por atende na e barconan. ASTEC ta desea tur su clientenan hopi exito cu nan negoshi den e temporada aki y feliz dianan di fiesta.❑

Vision futuro areglo LGO di Aruba ta haya sosten na Den Haag



Den Haag, HULANDA -- Prome Minister Mike Eman tabatin un encuentro diamars cu Minister di Asuntonan Exterior Frans Timmermans y a haya un oido complaciente pa loke ta e vision di Aruba riba e futuro areglo Landen en Gebieden Overzee (LGO) na unda e relacion entre pais y teritorionan ultramar y Union Europeo ta keda acorda.

"Masha lihe nos a yega na e mesun opinion cu e areglo actual di LGO tin poco nificacion.
E ta caba dia 31 di december 2013 y esaki ta duna nos oportunidad pa mehor'e. Tin un proposicion riba mesa di e Comision Europeo cu ta bay basta leu den e bon direccion. Aruba ta lucha pa haya un partnership strategico: unda e oportunidadnan ta y con haci miho uzo di nan y esaki mas tanto na un manera cu ta beneficioso pa ambos di nos. Ami tin biaha ta papia di un LGO-hybrid.

Nos a trece nos vision por escrito caba padilanti na Ministerio di Asuntonan Exterior," Prome Minister Mike Eman a bisa.
Pa loke ta e negociacionnan mas aleu tocante un areglo nobo di LGO, esakinan ta wordo haci na Brussel dor di Minister Timmermans.

"Ta p'esey ta bon di tende cu e ta bay defende e vision di Aruba eynan", asina Prome Minister Mike Eman a conlui.❑





Prome Minister Mike Eman

Minister Timmermans ta sostene concepto Gateway di Aruba y ta 'presta' Aruba un top diplomatico

Den Haag, HULANDA -- E peticion di Prome Minister Mike Eman haci na Gobierno Hulandes pa duna activamente sosten na e demas planificacion di e funcion di Gateway di Aruba entre Europa y Latino America, a wordo honra.

Durante e encuentro cu e tabatin diamars cu Minister Frans Timmermans di Asuntonan Exterior, el a priminti Prome Minister Eman cu e departamento ta 'presta' Aruba e top diplomatico Sra. Marion Kappeyne van de Coppello pa yuda cu e planificacion aki. No mucho tempo pasa ainda Sra. Kappeyne tabata embahadora di Reino na Colombia y a sigui e desaroyonan di e ultimo añanan na Aruba hopi di cerca.

"Mi ta sumamente contento cu nos ta haya refuerso di un hende di e caliber aki. Desde cu mi ta Prome Minister mi tabatin contacto a base regular cu Marion Kappeyne. Semper nos por a conta cu su cooperacion cu e ta duna cu masha entusiasmo den promove Aruba na Colombia. E conoce Aruba bon, e conoce Latino America bon y e ta comparti nos vision cu Aruba ta e gateway ideal entre Europa y e Americanan. Cu e ta bay haci su esfuerso pa Aruba, ta hopi bon noticia. E tin un netwerk internacional grandisimo cu ta na nos bentaha", asina Eman a bisa despues di a reuni cu Minister Timmermans.



Prome Minister Mike Eman y Minister Frans Timmermans di Asuntonan Exterior

Segun Eman, e compromiso pa pone e top diplomatico aki disponibel pa Aruba ta resultado di un protocol di cooperacion cu Aruba y Hulanda a firma na luna di october 2011 y cu tin como meta traha hunto riba e terenonan na unda por papia di un situacion win-win pa ambos pais.

"Posiciona Aruba como hub ta bon pa nos economia local, pero Hulanda tambe por tin bentaha dor di haci uzo di nos como trampolin pa paisnan cu tin economianan fuerte creciente den Latino-America", Eman a bisa.

ARUBA ANFITIRION PA "EUROPE MEETS THE AMERICAS"

Sra. Kappeyne ta cuminsa traha mesora. Otro aña na luna di mei Aruba ta e pais anfitrion pa e conferencia 'Europe meets the Americas'. Inversionista y empresarionan influyente for di Europa, di henter Merca ta topa otro na Oranjestad.

E evento aki ta ofrece Aruba e oportunidad pa presenta su mes como e stepping stone ideal entre e continentenan aki. Marion Kappeyne lo ta di hopi cerca envolvi den e organisacion aki". Minister Timmermans kende recientemente a keda encarga cu e puesto aki, a bisa den e combersacion cu Prome Minister Eman di ta entusiasma pa sigui amplia e cooperacion cu den e ultimo añanan a crece entre su ministerio y Aruba.

Den e cuadro aki nan a papia tambe over di e asina yama EU-LAC-summit cu ta bay wordo teni den luna di januari na Santiago di Chile y na unda hefenan di estado y ministernan di Asuntonan Exterior di paisnan di Union Europeo ta topa otro pa papia riba e tema 'Working Together for Growth and Sustainability'. "Mi a pidi Minister Timmermans pa propaganda e concepto Gateway di Aruba eynan. E ta bay haci esaki sigur".❑

Guido Vonk ta sali Empleado di aña 2012

Hospital ta celebra fin di aña den ambiente familiar



Un anochi na unda coleganan a topa cu otro den un esfera di alegria



Un fiesta di Pasco placentero y ameno



Empleadonan a gana door prices

ORANJESTAD -- Recientemente Hospital a tene su celebracion di fin di aña. Un anochi na unda coleganan a topa cu otro den un esfera di alegria pa asina celebra cu un aña mas ta tras di lomba y cu e dianan di fiesta ta na porta. Sala di Renaissance Convention Center tabata yena cu mas di 600 hende cu a gosa y baila henter anochi. Durante anochi a gosa di e tremendo musica di e banda D'licious y tambe DJ Swingmastersz.
Asina tambe a anuncia cu empleado di aña 2012 cu a keda den persona di Guido Vonk di Camber di operacion. Tur empleado cu durante aña a ser eligi como empleado di luna tabata nomina y na final di anochi a anuncia e ganado absoluto. Guido a ricibi un Ipad Mini for di Hospital presenta pa señor Theo de Kool di Hunta di Directiva.

Tambe a parti algun "doorprizes" durante e anochi aki manera estadia na Renaissance, almuerso y cena pa 2 na Aquarius Restaurant. Tambe a rifa un estadia na Aruba Beach Club y un cena pa 2 na e restaurant di e conocido restaurant di sushi, Tatami. Un danki na tur cu a contribui pa haci e anochi aki uno exitoso. Un fiesta di Pasco siguramente exitoso na unda coleganan a pasa un momento pafo di oranan di trabou den un esfera ameno. Hunta di Directiva di Hospital conhuntamente cu tur colega kier desea un y tur feliz dianan di fiesta y un aña 2013 yena di salud.❑



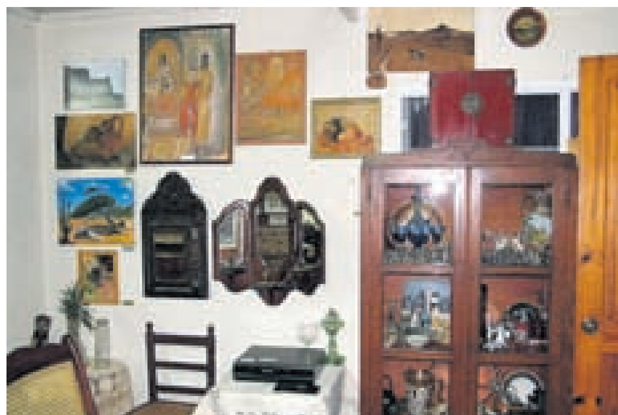
Coleganan di Hospital



Den un esfera di alegria coleganan a celebra

Segun Minister di Turismo Sr. Otmar Oduber

Museo di Antiguedad ta un otro atraccion turistico na San Nicolas





Herencia di nos historia



Bishitantenan pa conoce mas di nos cultura y di nos antepasado

ORANJESTAD -- Herencia di nos historia ta importante pa comunidad local, como tambe pa e experiencia unico di nos bishitantenan pa conoce mas di nos cultura y di nos antepasado.

Minister Otmar Oduber pa e motibo aki ta honra loke ta di nos y kier salvaguardia e unico Museo di Antiguedad di Aruba. E museo aki ta funcionando ya caba desde aña 1994 y ta conta cu un inventario di gran balor cu no por bay perdi. Doño di e museo Sr. Juan Mario Odor tabata colecta artefactonan mas cu 50 aña bieu y for di su mesun boluntad a crea un exposicion den su propio cura di cas. E museo aki ta habri solamente 2 biaha pa aña y dor di su popularidad tin rijnan largo di bishitante pa drenta. Locual ta demostra e interes grandi pa conoce mas di historia di Aruba y di nos hendenan.

Meta principal tras di e iniciativa di Minister di Tursimo, Otmar Oduber, ta pa atraves di Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), crea un area di exposicion den centro di San Nicolas y aloca e inventario valioso aki, habriendo un otro porta pa hiba mas turista conoce monumentonan y historia di nos cultura na San Nicolas.

Esaki ta un otro atraccion grandi pa tanto turista como local, despues di e gran exito cu Carubbian Festival a bin ta cosechando. Mescos cu Carubbian, intencion di Minister Otmar Oduber y henter Gabinete Mike Eman ta pa tanto bishitante como local por mescla cu otro y presenta e bunitesa di nos cultura, historia, tradicionnan y arte.

Un biaha mas, un di e miho luganan pa haci esaki ta San Nicolas, caminda pa decadan largo diferente nacionalidadnan a sa di biba den harmonia cu otro, integrando nan mes den nos comunidad. Na mes momento, intencion di e mandatario di Turismo ta pa mas bishitante yega e area pariba di nos isla, caminda awor ta conta tambe cu un oficina di informacion di turismo, unda cu por haya tur informacion riba e diferente atraccionnan pariba di nos isla. Minister Oduber ta contento cu e iniciativa di Sr. Odor pa cu e acto di amor pa su pais.❑



Artefactonan mas cu 50 aña bieu



Exposicion den centro di San Nicolas

Segun Parlamentario Marlon Sneek

Firmamento pa reconstruccion di e ex edificio Servicio di Impuesto a tuma luga



Parlamentario Marlon Sneek reconstruccion di e ex edificio Servicio di Impuesto lo cuminsa

ORANJESTAD -- Diabierna siman pasa Aruba por a tende e grato noticia cu e ex edificio di Servicio di Impuesto, a haya atencion di gabinete Mike Eman # 1. A firma cu F.D.A (Fondo di Desaroyo Aruba) pa un suma di 12.7 miyon florin, cu lo bay pa renobacion di e edificio aki, cu den futuro lo bay wordo uza pa e oficina nan di departamento di labor y D.I.M.A.S. ," segun Parlamentario Marlon Sneek

"Ta fresco den mi memoria con e tempo ey gobierno di M.E.P a bay laga e edificio aki, cu tur liña di telefon conecta, airco nan cendi y un cantidad di documento cu a keda den e edificio aki tira, e tempo aya e adictonan a tuma e edificio aki over haci yamadanan internacional na grandi y drumi dushi asina den airco paso e tempo ey e no tabata importante pa M.E.P. paso toch tabata placa di pueblo," Sneek ta bisa.

Sneek ta bisa cu na entrada di gabinete Mike Eman nan a bin aña un edificio na desola y poco poco nan a cuminsa cu e recuperacion di e edificio aki prome cu nan a cera e luga por completo. Despues a cuminsa kibra paden y diabierna ultimo e firmamento pa reconstruccion di e edificio a tuma luga, cu lo wordo haci pa Van Kessel Construccion.

"Mi ta spera cu Sra. Evelyn Wever Croes corda informa comunidad di e trabounan cu ta bay cuminsa na januari 2013 paso esaki ta un edificio caminda e la traha pa hopi aña como inspector y casi a bira directora di e departamento aki si no tabata pa ex minister Nilo Swaen cu no tabata tin confianza den su persona y a scoge otro persona pa bira director," Sneek a señala.❑

Segun Minister Hooyboer-Winklaar

A facilita proceso pa lanta negoshi, esaki a bira menos caro y mas eficiente

ORANJESTAD -- For di final di aña 2009, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar como e mandatario encarga cu e cartera di economia a bin ta haci cambio y adaptacionnan pa haci e proceso pa establece un negoshi mas facil, menos caro y mas eficiente. Na mes momento, pa fortalece entrepreneurship, motiva doñonan di negoshi y futuro doñonan pa mantene un bon calidad di administracion, producto y servicio, Minister Hooyboer-Winklaar a establece diferente servicio pa asisti nos entrepreneurs tambe. Ademas, e mandatario ta motiva negoshinan priva, manera banconan, tambe pa yuda den e proceso aki pa medio di brinda nan clientenan tayernan y lectura tocante e diferente aspectonan di haci negoshi na Aruba.

IDEA: Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano

Particularmente nos negoshinan micro y chikito mester di un apoyo adicional y pa esaki Ministerio di Economia a lanta e oficina conoci como Idea, Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano. E oficina aki ta brinda un guia extenso y sosten cu conseho tocante acceso na credito, tecnologia, mercadeo y regulacionnan.

Menos "red tape" y mas beneficio

Ademas di Idea, Minister Hooyboer-Winklaar a percura pa crea un clima atractivo pa inversion y pa negoshinan existente. E asina yama "red tape", cual tabata haci tur cos asina mas dificil cu ta en realidad necesario, a wordo minimalisa. Esaki a prueba di ta un alivio grandi pa tanto e persona cu ya tin su propio negoshi, como esun cu kier cuminsa cu un negoshi.

E titular di economia, hunto cu Economische Zaken a tuma algun decision importante, no solamente tocante documentonan y informacion, pero tambe a corta den e tarifanan cu tabata cobra pa diferente peticion. Otro reduccionnan den tarifanan cu ta beneficia e negociante sigur ta inclui e tarifanan nobo di utilidadnan y tambe e reduccion ariba tarifanan di impuesto ariba cierto producto cu ta mas eficiente den uzo di energia. Pero tambe a reintroduci un "investeringsaftrek" di 6% na 2011 y 2012.

Pa loke ta trata e negoshi mes y su operacion diario, Minister Hooyboer-Winklaar a ofrece e opcion pa extende oranan di negoshi, pa asina e negoshi por habri of keda habri mas largo y por opera oranan mas flexibel. Pa medio di esaki, ta yuda e negoshi probecha di momentonan bentahoso pa nan benta, manera ora cu tin barco crucero den waf cu ta keda mas laat, etc.

Departamento di Asuntonan Economico ta hungando un rol hopi grandi pa loke ta trata e desaroyo positivo y sostenibel di negoshinan micro, chikito y mediano na Aruba y esaki ta un proceso continuo. Unda ta trata financiamento tambe Minister Hooyboer-Winklaar a percura pa un miho sosten.

Pa esnan cu mester financiamento y haci peticion pa financiamento, gobierno ta subsidiando un programa di AIB Bank, conoci como Small Medium Entreprise. Pa esaki AIB Bank ta duna guia den e trahamento di un bon business plan corecto y hasta ta yuda e entrepreneur atrae inversion pa su (futuro) negoshi.

Minister Hooyboer-Winklaar a anuncia na Small Business Week 2012 cu e siguiente paso ta pa introduci Micro Financing, como tambe un Fondo di Garantia pa negoshinan cu mester acceso na capital, pero no mester di sumanan grandi.

Hopi ta e recursonan y condicionnan faborabel cu Minister Hooyboer-Winklaar ta percurando na beneficio di esnan cu kier bira doño di nan mes negoshi. Minister Hooyboer-Winklaar ta encurasha nos negociantenan y futuro comerciantenan pa haci bon uzo di e servicionan cu ta wordo ofreci pa medio di Departamento di Asuntonan Economico y e diferente partnernan.

Pa mas informacion tocante Idea of pa haci un cita, yama telefon 5821181 of consulta e website www.idea-aruba.com.❑

Den caso di tratamento, testing y diagnosis di TBC

Aruba a atende esaki conforme cu tur protocol internacional

ORANJESTAD - E departamento encarga cu malesanan contagioso, Dienst Besmettelijke Ziekten (DBZ), a atende e caso, tratamento, testing y diagnosis di tuberculosis (TBC) completamente conforme cu tur protocol internacional, Minister di Salubridad dr. Richard Visser ta subraya. Esaki a pasa for di e prome momento cu DBZ a wordo notifica cu a diagnostica un persona cu TBC na Aruba, e ta añadi.Usualmente DBZ ta atende entre seis pa ocho caso di TBC pa aña. Esaki ta asina pa algun aña y pues e personal tin conocemento di e materia y ta experencia y altamente cualifica pa trata e pashent, como tambe testing y brinda guia na personanan preocupa. Na diferente ocasion e mediconan specialista di pulmon a declara esaki tambe publicamente y a bisa cu nan tin pleno confiansa den e manera cu casonan di TBC ta wordo atende na Aruba. “Mi tin pleno confiansa den e team di DBZ,” Minister Visser a bisa. El a agrega, “DBZ ta cumpliendo cu protocolnan pa atende cu cada caso di malesa infeccioso y nan ta eherciendo un bon trabao.”
A surgi informacion eroneo tambe den diferente medio di comunicacion tocante e kitnan pa test pa TBC, PPD-Tuberculine y e “bentana di tempo” cu tin pa test otro hende cu a bin den contacto cu e persona diagnostica cu TBC.
Protocol ta indica cu tin entre seis pa ocho siman pa e testing wordo haci. Den e caso di e alumno di Colegio Arubano, e notificacion cu el a wordo diagnostica a drenta na DBZ ta dia 22 di november. Den e siman di dia 26 di november, pues ni un siman despues, ya tur e contactonan di mas cerca di e pashent a haci e test caba.
Pa loke ta trata e siguiente linea di contacto di e pashent, e testnan lo tuma luga durante e siman aki y tur resultado lo ta cla e siman aki tambe. Esaki ta pues e di dos siman despues cu DBZ a ricibi e notificacion.
E mayornan di e alumnonan di Colegio Arubano a atende un anochi di informacion ariba dia 3 di december y por a haci tur pregunta pa aclarea cualkier duda cu nan por tabatin. Specialista di pulmon, dr. Schwengle y representantenan di DBZ a duna un splicacion tocante e malesa y e test, como tambe a pidi mayornan permiso por escrito pa haci e test cerca e muchanan mas hoben cu 18 aña. E dia despues di e reunion e hobennan a haci e test y e resto di siman a test e otro contactonan di e pashent di pafo di e scol.
E testnan cu a wordo haci den e simannan cu a pasa ta wordo considera asina yama “base-line” y mester wordo ripiti 2 pa 3 luna despues pa confirma e resultado.
Tur proceso ta wordo sigui segun e protocol internacional.
A menciona diferente motibo pa cual e testnan no a tuma luga mas lihe, pero tur proceso a bay y lo sigui di acuerdo cu e protocolnan internacional.
Wordo bisa cu tabatin falta di test pa TBC na Aruba debi cu DBZ no por a paga pa e kitnan pa haci e test. Esaki no ta berdad y e hecho ta cu PAHO-Washington a cambia di distribuidor y esaki a ocasion un tardansa den e pedido cu Aruba a haci pa medio di Pan American Health Association. E problema aki a wordo atendi y resolvi di inmediato pa Departamento di Salud Publico di Aruba, cual a haya cooperacion di profesionalnan na Corsou, kende a manda e cantidad di kit cu tabata necesario pa e testnan inicial pa DBZ na Aruba. E yudansa aki ta wordo hopi aprecia.


Minister Dr. Richard Visser.

Ademas, e bon relacion entre Departamento di Salud Publico di Aruba y dr. Horacio Oduber Hospitaal a haci cu Hospitaal a colabora pa medio di haci un pedida di emergencia, cual lo a yega Aruba durante fin di siman.
Minister dr. Richard Visser ta enfatisa cu tur proceso a bay y ta siguiendo di acuerdo cu protocolnan internacional y na Aruba tin bastante PPD-Tuberculine test disponibel na e momentonan aki.❑

Aruba Toastmasters Club activo den comunidad

ORANJESTAD- Aruba Toastmasters Club tambe tabata presente na San Nicolas Day. Nos di Aruba Toastmasters Club (ATC) ta felicita e organisadornan di SNAP pa un tremendo celebración. Nicolas Day.

Nos a hasi uso di e oportunidad aki pa laga pueblo di San Nicolas conoce Toastmasters y awo nos ta invita tur intresado pa asisti na nos próximo reunión cu ta tuma lugar diahuebs dia 13 di december 2012 den Sala Madonna na IPA.

Aruba Toastmasters club ta un organización conoci pa yuda su miembronan siña papia den publico, comunica mihor, prepara, participa- y/of dirigi un reunion profesionalmente y desaroya abilidadnan di liderazgo.

Tur esaki den un ambiente agradabel sin presion y cu asistencia di persona capacita y cu aña di experiencia.



Ora bo bira miembro di Toastmasters ta un inversión personal cu bo por beneficia di dje den tus aspecto di bo bida. Birando un toastmasters ta hasibo un mihor amigo, casa, trahador, colega, profesional, persona.

Walk-in for di 6.45 y reunion mes ta for di 7 pa 9ór.

Por bishita website: aruba.toastmastersclubs.org pa hopi mas informacion.❑

Dinosaurs And Denial



CHARLES M. BLOW

Finally, Sen. Marco Rubio of Florida – a Tea Party darling and possible 2016 presidential candidate – admits that dinosaurs and humans didn't co-exist.

Last month, when GQ asked Rubio "how old do you think the Earth is?" he stammered through an answer.

"I'm not a scientist, man. I can tell you what recorded history says. I can tell you what the Bible says, but I think that's a dispute amongst theologians."

He continued, "Whether the Earth was created in seven days, or seven actual eras, I'm not sure we'll ever be able to answer that. It's one of the great mysteries."

This week, in an interview with Politico, he attempted to mop up that mess.

He said, "There is no scientific debate on the age of the Earth. I mean, it's established pretty definitively. It's at least 4.5 billion years old."

But then he hedged: "I just think in America we should have the freedom to teach our children whatever it is we believe. And that means teaching them science. They have to know the science, but also parents have the right to teach them the theology and to reconcile those two things."

Why the hedge? Because he is in a party of creationists. According to a June Gallup report, most Republicans (58 percent) believed that God created humans in their present form within the last 10,000 years. Most Democrats and independents did not agree.

This anti-intellectualism is antediluvian. No wonder a 2009 Pew Research Center report found that only 6 percent of scientists identified as Republican and 9 percent identified as conservative.

Furthermore, a 2005 study found that just 11 percent of college professors identified as Republican and 15 percent identified as conservative. Some argue that this simply represents a liberal bias in academia. But just as strong a case could be made that people who absorb facts easily don't suffer fools gladly.

Last month, Gov. Bobby Jindal of Louisiana, the chairman of the Republican Governors Association, said on CNN:

"We need to stop being the dumb party. We need to offer smart, conservative, intelligent ideas and policies."

This is exactly the kind of turn the Republicans need to take, but Jindal's rhetoric doesn't completely line up with his record. As The Scotsman of Edinburgh reported in June, "Pupils attending privately run Christian schools in the southern state of Louisiana will learn from textbooks next year, which claim Scotland's most famous mythological beast is a living creature."

That mythological beast would be the Loch Ness monster.

The Scotsman continued: "Thousands of children are to receive publicly funded vouchers enabling them to attend the schools – which follow a strict fundamentalist curriculum. The Accelerated Christian Education (ACE) programme teaches controversial religious beliefs, aimed at disproving evolution and proving creationism. Youngsters will be told that if it can be proved that dinosaurs walked the Earth at the same time as man, then Darwinism is fatally flawed."

This is all because of a law that Jindal signed. Thankfully, last week a state judge ruled that the voucher program is unconstitutional. But Louisiana isn't the only red state where creationism has state support.

Kentucky has a Creationist Museum that warns visitors to "be prepared to experience history in a completely unprecedented way," according to its website. It continues: "Adam and Eve live in the Garden of Eden.

Children play and dinosaurs roam near Eden's Rivers."

Unprecedented is certainly one word for it.

Now the museum group is planning to build a creationist theme park, with $43 million in state tax incentives.

It should be noted that Mitt Romney won Kentucky by 23 points last month. President Barack Obama won only four of Kentucky's 120 counties.

And the beginning of the world isn't the only point of denial. So is the potential end of it.❑



It's Hard To Be A Hero



JOE NOCERA

On a crisp January day in 2007, a 50-year-old construction worker named Wesley Autrey became a New York hero when he rescued a man who had fallen onto the subway tracks.

A train had just left the station, so the platform was nearly empty except for Autrey, his two daughters and a young man who was having a seizure of some sort. The man fell onto the tracks, in a position, Autrey told me recently, "where he was going to lose his limbs." With another train fast approaching, Autrey instinctively jumped onto the tracks, positioned the man's body safely between the rails, and lay on top of him. Five cars passed over them before the train screeched to a halt.

What prompted me to telephone Autrey was the death Monday of Ki-Suck Han, a Queens man who was pushed onto the 49th Street subway tracks, allegedly by Naeem Davis, a drifter with whom police said he had been having an altercation. This time, there were plenty of people on the platform, most notably R. Umar Abbasi, a photographer who took some horrifying pictures as the subway train closed in on Han.

The 22 seconds or so between Han being pushed and the train reaching him was about the same amount of time that Autrey had nearly six years earlier. Yet, on Monday, no one on the crowded platform made a move to help Han until it was too late. (A doctor tried to administer CPR, but he was already dead.)

"People were just standing in fear and shock, not really knowing what was going on" one bystander told a crowd of reporters.

"Some people started running out of the platform. Other people just stood there."

When one of Abbasi's gruesome photographs landed on the front page of The New York Post, the reaction was fierce.

"Someone's taking that picture," said Al Roker on NBC's "Today Show." "Why aren't they helping this guy up?"

Abbasi defended himself in part by saying he used his flash to warn the conductor, but he was also quick to point the finger at others.

"Why didn't the people who were close enough help him?" he asked. "If I had reached him in time I would have pulled him up," he insisted.

We all harbor the hope that if we found ourselves in the same position as Wesley Autrey – or Umar Abbasi – we would act with courage instead of cowardice.

Yet behavioral science suggests otherwise. The most famous case of bystanders failing to act took place in 1964, when Kitty Genovese, a young woman living in a quiet Queens neighborhood, was brutally stabbed to death. Despite her repeated screams for help, some 38 people who heard her from their apartments did nothing – not even call the police.

A.M. Rosenthal, the renowned former executive editor of The New York Times, who was then the metropolitan editor – and who had gotten the tip that led to the story – wrote a short book called "Thirty-Eight Witnesses." In it, Rosenthal asked the question that haunted the country in the aftermath of the murder: Why?

Why didn't anyone do anything?

Rosenthal could only guess at the answer because there had been no research on what is now known as "pro-social behavior." But after the story gripped the country, two young social scientists – Bibb Latane, then at Columbia University, and John Darley, who taught at New York University – conducted a series of experiments on the behavior of bystanders.

Their startling conclusion – which is now known as the bystander effect – is that the more people who witness a crime, the less likely any one of them will come to the aid of the victim. Partly this is because when people see others not doing anything, they become confused, not sure if it really is an emergency – "a collective ignorance" says Latane. Another reason, though, is something called the diffusion of responsibility.

"You think to yourself, there are all these other people here. This isn't entirely my problem," says Latane.❑

Fundarte ta organisa anochi di opera

Fundacion Arubano di Arte – FUNDARTE, tin un proyecto andando pa skolnan secundario na Aruba, na unda ta presenta obranan grandi y mundialmente famoso, cualnan dificilmente por ser presenta na Aruba den su forma original, debi na e magnitud den escenografia, orquestracion, elenco y bistuario.
E proyecto aki ta ser haci posibel, gracias na cooperacion ricibi di Prins Bernhard Cultuur Fonds, region Caribe.
Meta di e proyecto ta pa aporta un poco den un formacion cultural mas amplio serca e hubentud escolar.
Ta trata di produccionnan famoso di Opera, Ballet, Musical y tambe di Cirque du Soleil y ta inicia cu e ultimo espectaculonan aki, cualnan di imediato ta cay na agrado di e hobennan.
E obranan tur ta ser presenta den Cas di Cultura pa di e forma aki trata na crea mas tanto posibel e esfera di escenarionan mundial.
En conexion cu 200 aña natalicio di e famoso compositor Guiseppe Verdi na 2013, Fundacion FUNDARTE, entrante Maart 2013 lo presenta den Cas di Cultura, algun obra famoso di e compositor aki y tambe algun otro Opera mundialmente conoci .
Como aprecio pa tur cooperacion ricibi y deseando comunidad Arubano un Bon Pasco y Feliz Aña Nobo, Fundacion FUNDARTE ta extende un invitacion pa presencia un produccion di e famoso Opera " Aïda " den tur su Gloria.

Dia di presentacion : Diaranzon, 19 December 2012 pa 7.30 p.m.
Lugar : Cas di Cultura Riba pantaya grandi
Entrada : GRATIS : Subtitulo na Ingles

Aïda ta un di e operanan mas famoso di Verdi y ta ser considera como " un obra maestro di arte " , cu mas tanto a ser presenta den salanan grandi di opera na mundo.Den e produccion aki lo tin un elenco di mas cu 1.000 integrante.

Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita.❑

EPB Pariba cu anochi di informacion pa mayornan



ORANJESTAD- Cabesante y maestronan di EPB- Pariba kier a informa mayornan cu lo bay tin un anochi di informacion, unda lo haci entrega di SO1 kaart, pa e unit di Techniek, Servicio y Economia. Esaki lo bay ta dia 13 di December 2012, for di 6 or di atardi te cu 8 or di anochi, na EPB- Pariba.

EPB – Pariba ta spera di por conta cu presencia di mayornan. ❑

Miembro di Parlamento Europeo Gerbrandy interesa den vision di Aruba


Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath den compania di miembro di Parlamento Europeo Sr. Frans Timmermans.

Den Haag, HULANDA– Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath a haci uzo di e oportunidad durante su presencia na un Congreso na Eindhoven tocante Comercio den Reino, pa intercambia di idea cu e miembro di Parlamento Europeo Sr. Gerben-Jan Gerbrandy di D66, encuanto e cooperacion entre paisnan LGO (Land en Gebieden Overzee) y Union Europeo. Aruba cu entre otro Curaçao, St. Maarten y e islanan BES, ta forma parti di e paisnan LGO. Dia 31 di december 2013 e actual convenio di LGO lo vence.

MODERNISA RELACION PAISNAN LGO

E Comision Europeo a propone na e paisnan LGO – despues di un consulta extenso – pa modernisa e relacion. E Comision Europeo ta aspira pa stipula un convenio nobo den Primavera di otro aña.
Minister Hulandes pa Asuntonan Exterior, Sr. Frans Timmermans, lo presenta den nomber di Reino un proposicion na Bruselas.
E mandatario lo inclui den e proposicion aki e vision di Gobierno y Staten di Aruba, cu mientrastanto ya ta conoci na Den Haag.
'Naturalmente no ta malo – si e oportunidad aki presenta su mes – pa pone personalmente e vision di Aruba bou conocemento di e miembronan di Parlamento Europeo, debi cu a lo largo ta nan tin e ultimo palabra den e proceso aki.
Mi a ripara cu Sr. Gerbrandy a aprecia esaki inmensamente. El a mustra un gran interes den e desaroyonan actual na Aruba y a expresa di keda na altura di esaki,' segun Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath.❑

Oficina Central di Estadistica ta presenta:

Resultadonan di proyeccion di poblacion di Aruba 2010-2030 (parti 1)

Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti e publicacion 'Population Projections 2010-2030' y cual proyeccionnan ta basa riba e resultadonan di Censo 2010. Den e publicacion aki ta ser presenta tres scenario – halto, mediano y abao - pa loke ta e cantidad di habitantenan cu nos pais lo conoce den e periodo di 2010 te cu 2030. Pa duna un impresion di e proyeccionnan menciona nos lo elabora riba un di e scenarionan, cual ta esun mediano.

Den e scenario mediano nos a asumi un crecemento anual di GDP Real di 1.26, 1.19, 1.12 y 1.06 porciento den cada periodo di proyeccion di 5 aña entre 2010 y 2030, acopla na un crecemento di 0% den productividad laboral y un porcentahe di desempleo di respectivamente 7, 6, 5 y 5 porciento den cada periodo di proyeccion. E suposicionnan treci padilanti den e scenario mediano ta trece cune algun cambio demografico dramatico den e proximo 20 añanan y esaki nos por mira den e tabel adhunto.

Den Censo 2010 nos pais a conta cu 101484 habitante. Si nos relata e desaroyo demografico na e suposicionnan haci den e scenario mediano, nos pais lo conta cu 153386 persona na 2030. Esaki ta implica un crecemento di un tiki mas cu 50 porciento den e proximo dos decadanan. Entre e censonan di 2000 y 2010 nos por a mira un crecemento anual di 1.1 porciento. E proyeccion mediano ta implica un averahe di crecemento anual di mas o menos 2 porciento, cual ta casi dobel di e nivel actual.

Envehecimento di poblacion

E crecemento di poblacion indirectamente ta wordo ocasiona door di e envehecimento rapido di nos poblacion. E envehecimento di poblacion ta trece cune cu un gran cantidad di trahador lo bandona e mercado laboral. E mercado laboral ta disminui tambe door di trahadornan stranhero cu ta bandona Aruba despues di keda algun tempo aki, door di personanan naci na Aruba cu ta dicidi di busca nan suerte den exterior y door di personanan cu ta fayece promer cu nan yega nan edad di pensioen. Debi na e crecemento di GDP, ta premira cu e forza laboral lo sigui expande. Cifranan ta demonstra cu e entrada di hobennan local den e mercado laboral lo no ta suficiente pa yena tur vacatura cu ta keda habri na momento cu esnan di edad bay cu pensioen. Gruponan grandi di trahadornan stranhero lo mester wordo importa pa yena tur e vacaturanan aki. Indicativo pa cu e trend aki ta e grafico adhunto cu ta mustra e reduccion rapido di e cantidad di hobennan bao 15 aña pa 100 persona di mas cu 65 aña✎❑



Comision di retiro ta bay cu vacacion

ORANJESTAD - Director di Departamento di Labor y Investigacion ta ricibi conseho di Comision di Retiro cu ta delibera ariba tur peticion di retiro entrega na Departamento di Labor y Investigacion pa un of mas doño di trabao cu e meta pa por ricibi un permiso pa termina un relacion di trabao cu un of mas trahado.
Un comision independiente cu ta consisti di representantenan di organisacion di doño di trabao y representantenan di e mundo di sindicato (Artikel 3 Landsverordening Beëindiging Arbeidsrelatie).

Departamento di Labor y Investigacion ta anuncia na tur cliente cu tin caso relaciona cu e permiso aki cu e Comishon di Retiro ta bay cu vacacion dia 13 di december 2012 te cu 15 di januari 2013.
Tur peticion pa por termina un relacion di trabao ta keda den proceso.

Casonan cu ta rekeri pa bay Comision di Retiro y cu ta pendiente di e proceso di contradeci (verweerproces) lo mester tene cuenta cu un retraso den esaki.
Na januari 2013 lo entrega tur caso pendiente na e Comision di Retiro.❑

Douane cu servicio dia 15 y 22 di December

ORANJESTAD- Manera ya ta bin ta pasa e ultimo diasabranan Douane lo ta habri atrobe, riba 15 y 22 di December proximo for di 08.00-12.00 or.
Tur comerciante cu kier saca nan carga for di waf riba e dianan aki mester acudi na Douane vrijmaking. For di director di APA y di ehecutivonan di Astec a haya cooperacion pa saca containers cu mercancia cu mester ainda prome cu e dianan di fiesta. Comercio mester paga tino si cu dianan 24 y 31 di December 2012 Douane ta cera completo. Dia 2 di januari 2013 tambe.
Awor ta bon ora pa haci bon uzo di e oportunidad aki di e servicio cu Douane ta brinda hunto cu e otro partnernan menciona.❑

Aportando na educacion di alrededor di 100 mucha

Digicel hunto cu Traimerdia a clausura proyecto piloto di lesamento

ORANJESTAD- Recientemente tabatin e gran clausura di e proyecto piloto di lesamento na Traimerdia San Nicolas, patrocina pa Digicel, unda cu alrededor di 100 mucha a haya oportunidad di desaroya nan habilidad y actitud cu lesamento. Remko van der Veld, Director di Digicel Aruba, tambe tabata presente y a keda masha contento y satisfecho cu e resultado y reaccion di tanto e muchanan como e guianan di Traimerdia. Tambe a keda dicidi cu Digicel lo amplia e proyecto aki cu 4 localidad mas.

GRADICIMENTO

Maudy Vorm, lider di centro di San Nicolas na Pieterboer School, ta sumamente agradici na Digicel como tambe Desiree Correa pa nan gran aporte na educacion di nos muchanan. E oportunidad cu Digicel a duna nan pa draai un proyecto educativo, cu ta na bienestar total di e educacion di mucha, tabata uno cu sigur nan no kier a laga pasa bay. P'esey a incorpora tambe un persona experto riba e tereno di lesamento, Desiree Correa, cu a duna e guianan un tremendo workshop den e vakantie di october, pa asina nan ta miho prepara p'e proyecto. Ya caba nan tabatin un proyecto di lesamento, pero material ta caro pa cumpra y Digicel a haci esaki posibel pa nan.

Desiree Correa a percura pa ekipa e guianan cu diferente topico, unda cu bin cu diferente opcion di actividad rond di un buki. "Ora nos a cuminsa cu e programa di lesamento, nos mester tin un meta. Na Aruba no tin e disciplina di lesamento, pues e no ta algo cu ta bay automatico. Nos tin cu percura pa stimula e muchanan pa tin placer den lesamento y nan goza plenamente di e buki cu nan ta lesa y alabes traha riba nan ampliacion di vocabulario den e idioma Hulandes, unda cu tin varios problema na scol. P'esey manera cu Digicel a presenta e proyecto aki, nos a bay di acuerdo pa tum'e y di biaha a pidi señora Desiree Correa un workshop tocante lesamento", Maudy a duna di conoce.



AMPLIA PROYECTO

Segun Remko van der Veldt: "Mirando e gran exito cu e programa aki tabatin, nos di Digicel a dicidi pa amplia e proyecto na e otro Traimerdianan ubica na Aruba. Nos ta agrega 4 localidad mas y esaki ta bay poco poco, pasobra e mester sosode na un forma adecuado y ta netamente loke nan a demostra. Digicel a opta pa e instancia di Traimerdia, mirando cu un cantidad grandi di nos muchanan ta frecuenta eynan, despues di e oranan di scol. Nan ta percura pa e muchanan haya un guia y sosten cu nan educacion y nan tin mester cumpra material pa haci esaki y aki ta unda cu Digicel a dicidi pa aporta, p'asina nan sigui educa nos muchanan."

CLAUSURA

Durante e clausura di e proyecto piloto di Traimerdia, nan a clausur'e cu un proyecto di baile, basa riba e tema di lama. "Digicel tin hubentud di Aruba na pecho y ta mira e gran importancia di lesamento y nos ta haya hopi bon mes cu Digicel, como un compania asina grandi, ta pensa riba futuro di nos muchanan y p'esey mes nos ta gradici Digicel pa e bunita gesto aki y ta spera cu mas compania grandi asina, bin tambe cu e proyectonan educativo pa nos muchanan di Aruba," Maudy a termina bisando.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e proyecto aki na e clausura di e proyecto di lesamento conhuntamente cu Traimerdia.❑

World of Feng Shui y Magic Candles cu orario special pa e temporada di Fin di Aña

Sorprende bo sernan keri cu un regalo unico







ORANJESTAD - Den e temporada di Fin di Aña, semper nos ta buscando un regalo perfecto y diferente pa nos sorprende nos sernan keri. Un regalo cu lo beneficia y alegra cualkier persona, ta uno cumpra na sea World of Feng Shui of Magic Candles, situa na L.G. Smith Blvrd # 116 S1.
P'esey mes tanto World of Feng Shui y Magic Candles kier anuncia nan orario specialmente pa tur hende cu ta traha te den e oranan laat di atardi, toch por probecha y pasa cumpra nan regalo na un orario mas flexibel y trankilo. E orario di ambos tienda pa e temporada di Fin di Aña lo ta; riba dialuna, diamars y diaranson for di 9:30 di mainta te cu 6:30 di atardi, diahuebs, diabierna y diasabra for di 12or di merdia te cu 8'or di anochi y diadomingo for di 10or di mainta te cu 2or di merdia.
World of Feng Shui y Magic Candles ta cla pa sirbi un y tur y tin e regalo perfecto p'e persona special, p'asina bo ilumina su Pasco na un manera peculiar y positivo.
Alabes World of Feng Shui y Magic Candles kier desea henter pueblo di Aruba, un Feliz Pasco den compania di nan sernan keri y un prospero Aña Nobo, yena cu positivismo y energia.

Riba combinacion di potretnan por mira tur loke World of Feng Shui y Magic Candles tin di ofrece.❑





Di robes pa drechi, Mel B, Geri Halliwell y Emma Bunton ta yega pa e presentacion na prensa di e musical Viva Forever! Basa riba cancionann di Spice Girl, den un teatro na Londres diamars 11 di December 2012 (Photo by Joel Ryan/Invision/AP)



E show Viva Forever, dunando presentacion bisti manera Spice Girls

Pa estreno di Musical Viva Forever

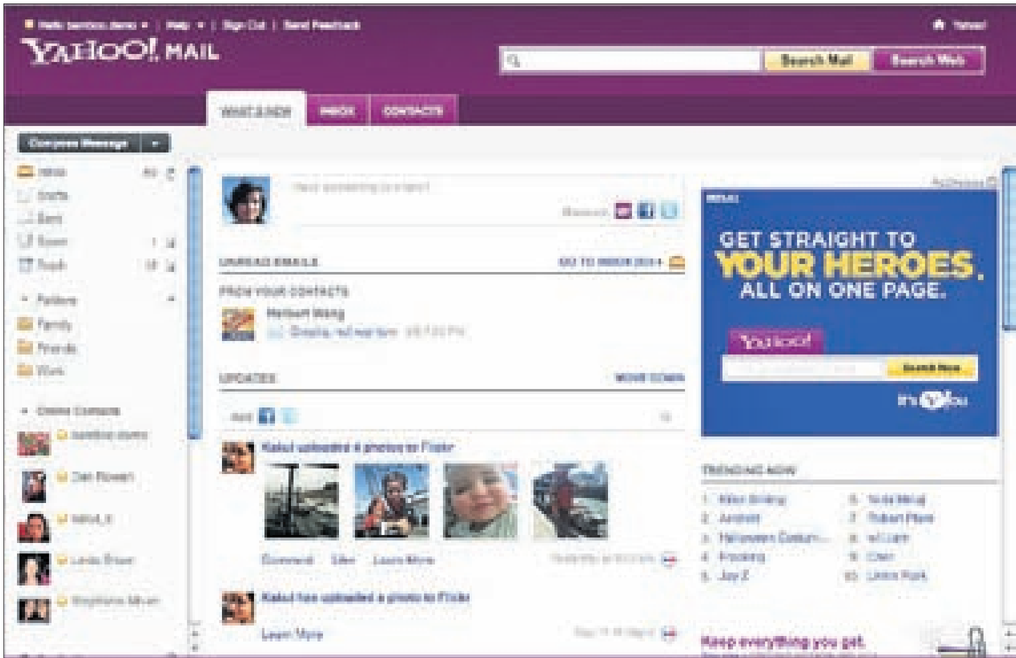
Ex- Spice Girls ta reuni na Londres

London, GRAN BRITANIA- E cinco integrantenan di e grupo Britanico Spice Girls, Victoria Beckham, Emma Bunton, Melanie Chrisholm, Melanie Brown y Geri Halliwell, reuni na Londres pa e estreno di "Viva Forever", un musical inspira door di nan canticanan. E produccion cu a genera un expectativa grandi, a wordo estrena dialuna den e teatro Piccadilly na unda "Spice Girls" tambe tabata presente, cu a pose hariendo y brasa na e entrada di e teatro, rodea di fanaticonan di e grupo.
Riba e potret tabata falta solamente Victoria Beckham, cu a cay laat pa motibo di trafico pisa den e centro di e capital Britanico.

Compaña pa su casa, e futbolista David Beckham y tres di nan cuater yiunan, e diseñado tabata e ultimo na yega e teatro, cu tabata sperando su yegada pa cuminsa cu e espectaculo.

E musical ta usa e discografia di Spice Girls como background musica pa conta e historia di Viva, un mucha muhe cu ta soña di triunfa den e mundo di musica y door di esey e ta presenta na un "talent-show", style di Factor X hunto cu su tres amiganan. E ups and downs di e industria, cual no tur ora ta benevolente", ta dicidi cu Viva mester cosecha exito su so, sin su amiganan y cu e lo mester dicidi entre Amistad y famia of alcansa fama.❑

Yahoo! ta anuncia modernisacion di su servicio di correo electronico



E logo tan conoci di Yahoo!

California, MERCA- E grupo di internet Mericano Yahoo! a anuncia un modernisacion di su servicio di email, cual el a priminti cu e lo bira mas simpel y lo presenta un aspecto harmonioso riba tur su plataformanan, incluyendo e telefonnan mobil.
E mail di Yahoo! ta lihe, facil y accesibel unda cu bo bay", segun e directora general Marissa mayer den un mensahe publica riba e blog di e grupo.
Mayer a sigura cu Yahoo! a "scucha" su usuarionan, cu tabata busca "menos atraccionnan" y un acceso mas lihe na e inbox.
"E cambionan aki lo ta disponibel riba tur e plataformanan grandi", segun Mayer, citando en concreto e sistemanan operativo Microsoft Windows8, Android di Google of e iOS di Apple.
Mayer a tuma e control over di Yahoo! despues di tabata traha pa Google e verano aki, cu e ambicion di relansa su crecemento, para ya pa varios aña, cu un strategia dirigi riba plataformanan mobil. ❑



El a interpreta Gandalf den e pelicula Lord of the Rings

Actor Ian McKellen ta sufri di cancer

LONDON, Gran Britania- E actor Britanico Ian McKellen di 73 aña, kende a interpreta Gandalf den e trilogia di "Lord of the Rings" y "Magneto den X-Men" a revela cu e tin shete aña caba ta bibando cu cancer di prostaat.

Riba e potret aki di file por aprecia Sir Ian McKellen den un escena di Gandalf den e pelicula Lord of the Rings (AP Photo/Warner Bros., James Fisher, File)

Tocante e tratamento, Mc Kellen a comenta cu e ta solamente haci revisionnan periodicamente y cu e malesa ta bou control.
E confesion a wordo haci durante e estreno di "The Hobbit", film di e serie "Lord of the Rings".❑

Aña 2012 tabata un di logronan historico pa e organisacion y Palestina

Nacionnan Uni ta reconoce Palestina como Estado Observado no miembro



E logro mas grandi e aña aki pa e Palestinonan tabata e reconocimento door di Nacionnan Uni haciendo Palestina un estado observador no miembro. (AP Photo/Nasser Shiyoukhi)

Ramallah, CISJORDANIA- Palestina a cera 2012 cu dos logro diplomatico: e reconocimento di ONU como Estado Observador no miembro y e condena di Union Europeo y Washington na e ultimo plannan di Israel pa colonisa teritorionan Palestino.
E respaldo di un mayoria abrumado di e paisnan di mundo na November den un votacion di e asamblea General y no den e Conseho di Siguridad, cu no a acepta e solicitud di Palestino pa ingresa como miembro na 2011, ta wordo considera un di e exitonan mas grandi di e pueblo Palestino den e ultimo decadanan. Cansa di ta forma parti di un dialogo cu den binti caminda no a logra masha cos y cu desde 2011 ta paralisa, e liderato temporal di Ramallah, a opta pa cambia di strategia y ta busca di mehora su posicion internacional pa yega na e proximo ciclo di negociacionnan, pero e biaha aki cu mas influencia. E Palestina nobo y reconoci ta buscando su admision den diferente organisacionnan y tribunalnan internacional pa purba na converti e relacionnan cu Israel den un asunto, di "Estado pa Estado" y no entre un pais y un pueblo ocupa. Ademas, ainda e tin e carta bou su manga cual ta e adhesion na e Tratado di Roma y bay na e Corte Penal Internacional unda e lo por denuncia lo ke e ta considera crimennan di guera of contra di humanidad cometi door di Israel. E respaldo di Nacionnan Uni na December a wordo sigui pa un serie di condenanan y criticanan internacional na e represalianan anuncia door di Israel tocante e decision di ONU: e crecemento di e colonianan y e retencion di e recaudacion di impuestonan cu e ta haci nan number di e Autoridad Nacional Palestino (ANP). E avance di ONU segun Ramallah, a "yuda na cristalisa un opinion publico internacional y specialmente un posicion politico Europeo " na fabor di e causa Palestina y contra di e ocupacion di Israel. ❑

Prome Minister di Cayman Island deteni pa corupcion

Georgetown, CAYMAN ISLAND-. Prome Minister di Cayman Island, McKeeva Bush ,a wordo aresta diamars na su cas den e West Bay Section di e isla door di oficialnan di e departamento policial di Royal Cayman Islands bou di acusacion di corupcion,segun e vocero Janet Dougall.

Bush di 57 aña a wordo deteni "en conexion di un investigacion policial", Dougall a bisa den un comunicado. Esaki ta inclui sospecho di abuso di poder relaciona cu mal uzo di un tarheta di credito publico y abuso di confiansa pa e supuesto importacion di substancianan explosivo sin specifica e permisonan valido.

Autoridadnan den e teritorio Caribense Britanico no a duna mas detaye riba e acusacionnan. "No ta apropia pa polis duna comentario relaciona cu e caso na



Prome Minister di e Islanan Cayman McKeeva Bush (AP Photo/StarPix, Dave Allocca, File)

e momentonan aki", segun e comunicado di polis. "Mas informacion lo wordo duna na su debido tempo". Leondard Dilber, e hefe di personal di e Prome Minister, a enfatisa cu Bushi lo sigui cumpli cu su debernan como hefe di estado di e tres islanan mei mei di e investigacion policial. "No tin niun cargo contra dje", Dilbert a bisa den un entrevista.
Mientras tanto, miembronan di e Camara di Comercio di e isla a aplaudi e aresto di e Premier door di investigadonan.
E aresto di e Prome Minister "ta demostra e lucha cu e polisnan di e isla ta hibando contra di corupcion y e intolerancia di e islanan di cualkier supuesto comportacion poco etico, incluso na e nivel di mas halto di e oficina politico", segun un comunicado di parti di e Camara di Comercio.
Capital priva ta acudi na e islanan Cayman, cu ta ofrece bentahanan fiscal pa inversionistanan stranhero.

Lanta un negoshi riba e islanan, por lo general no ta mucho dificil. Islanan Cayman tambe ta ofrece un grado halto di secresia financiero y e regulacionnan ta hopi mas suave cu na Merca.
Bush a wordo eligi como Prome Minister na Mei 2009 ora cu su United Democratic Party a gana nuebe asiento di e 15nan den e Asamblea Legislativo, derotando e Partido di Movemento Progresista,
Bush ta eherce un gran poder den e teritorio, pa motibo cu e ta ministro di finanzas y hefe di gobierno. Bush tambe ta e miembro mas veterano di e Asamblea Legislativo, despues di a wordo eligi na 1984.

Na final di 2010, polis a cuminsa investiga e denuncia di iregularidadnan financiero. Despues , na April, polis a bisa cu nan a habri un otro investigacion di Bush. Segun Bush, e no a haci nada malo y cu e investigacionnan ta pa motibonan politico.❑

Morsi ta yama opositornan na un reunion di dialogo nacional Egipcio



Presidente di Egipto ta haci un yamada pa dialogo social

Cairo, EGIPTO- E mandatario Egipcio, Mohamed Morsi a convoca un reunion nobo di e dialogo nacional unda e la invita e opositornan cu no a participa den e prome reunion, di siman pasa segun e Presidencia di e pais.
Den un comunicado, e Presidencia a pidi pa amplia “e participacion, e dialogo y e consenso” pa completa e ronda di dialogo nacional promovi pa Morsi a rais di e referendum constitucional y otro cuestionnan polemico.
E sesion lo tuma luga awe tardi, despues di un encuentro diamars dim as di cinco ora presidi door di e vice president di e pais, Mahmud Meki y na unda personalidadnan di varios tendencia, den nan mayoria Islamita, a asisti. E participantenan a bolbe analisa e articulonan constitucionalnan cu no a logra yega na un consenso ariba nan y cu lo por bira un propuesta di ley pa wordo introduci despues cu e Constitucion wordo aproba y un Parlamento nobo wordo eligi.
Segun e propuesta, Morsi y e participantenan lo firma un documento cu cambionan na e articulonan aki, cu e parlamentarionan nobo lo compromete nan mes na aproba den e prome session di e proximo asamblea.
Ademas, e assistentnan na e reunion a a analisa e criterionan cu lo mester reuni e personalidadnan cu lo completa e Shura (Camara halto di Parlamento) encarga di legisla te cu e Camara cuminsa cu su trabao despues di e aprobacion di e Carta Magna. For di comienso di e dialogo nacional, e oposicion civil uni den e Frente di Salvacion Nacional a rechasa na participa na dje y a pidi Morsi pa pospone su convocatorio na e referendum constitucional poni pa diasabra proximo.❑





E lider spiritual, e di diesshete Karmapa Lama.



Inmolacion ta continua na Tibet den protesta contra e ocupacion Chines.

Karmapa Lama ta condena e hecho cu activistanan ta cende nan mes na candela

Peking, CHINA- Un di e autoridadnan spiritual mas halto di Tibet, Karmapa Lama, a condena e inmolacion di activistanan Tibetano cu ta cende nan mes na candela contra e autoridad Chines den e region.
Trinley Thaye Dorje, acepta pa hopi TIbetano como e di diesshete Karmapa Lama, a bisa cu e lo kier pa e practica aki para,
pasobra cu e ta incompatibel cu e principio Budista di No Violencia.
E lider religioso a afirma cu e tipo di incidentenan aki ta causa stress y confusion tanto den e Tibetanonan como e resto di mundo/
Trinley Thaye Dorje a wordo acusa anteriormente pa gruponan Tibetano di ta na fabor di e Gobierno Chines. ❑

Segun Correa y Santos esaki ta necesario

Mayor integracion entre poblacionnan Colombiano y Ecuatoriano



Rafael Correa di Ecuador y Juan Manuel Santos di Colombia ta saluda prome cu e reunion entre e dos mandatarionan na Tulcan, Ecuador.

Tulcan, ECUADOR- Manuel Santos, a boga pa un transformacion di e frontera di 500 kilometer entre ambos pais, mediante un integracion mayor entre e poblacionnan na ambos banda.
E mandatarionan ta reuni na e ciudad Ecuatoriano di Tulcan, cerca di e ciudad Colombiano di Ipiales. Esaki ta e prome reunion di e gabinetenan di e dos paisnan, centra den e desaroyo di e zona fronteriso.
Segun Santos, e dos paisnan ta masha interesa na converti e frontera, no den un zona di problema of un fuente di pobresa of di atraso, sino lo contrario, den un fuente di progreso, di desaroyo di proyectonan bi- nacional.
Pa su parti, Correa a pidi “despensa” na e poblacion ecuatoriano na e frontera pa e “debe grandi” cu e tin cu nan.
Den e sentido aki, e ta felicita Santos pa e decision “historico, balente” di habri negociacionnan di paz cu FARC.
E gabinetenan lo revisa e avancenan den cooperacion den temanan manera infrastructura, comercio y combate contra di narcotrafico, contrabanda y mineria ilegal.
Correa a menciona e posibilidad di cu Colombia por haci uzo di e oleoductonan Ecuatoriano pa saca crudo na e parti Sur di su teritorio y na mes momento expresa e speransa di cu gas Colombiano lo por yega na Tulcan
Correa a corta e relacionnan diplomatico cu Colombia despues di e atake na Maart 2008 di parti di e Forsanan Arma Colombiano na un campamento di FARC, den teritorio Ecuatoriano cual ta wordo considera un violacion di su soberania.
Correa y Santos, kende a autorisa e bombardeo den su function di Minister di Defensa e tempo ey, a anuncia e reestablecemento di tur e vinculonan pleno entre ambos pais na November 2010.
Un tema cu sigur lo wordo trata ta e situacion di refugiadonan Colombiano na e pais bisiña.
Ecuador ta e nacion Latinoamericano cu e cantidad mas grandi di refugiadonan cu segun calculonan, lo a yega 56 mil na Juni ultimo, di cual 98% ta Colombiano. ❑

DEPORTE
BON DIA Aruba





Ultimo wega di aña

Pagina B4



Ultimo training y cena di Pasco

Pagina B5



Final di volley awe

Pagina B6

Contract si of no?

Lesa pagina B2

Encuesta a wordo haci di ken ta e hungado di siman

Lionel Messi a supera Radamel Falcao den ranking di AP



Lionel Messi di Barcelona.

London, INGLATERA — E futbolista di Barcelona Lionel Messi mester a lucha pa yega e record di Müller, cual tabata a dura 40 aña. El a supera e Colombiano Radamel Falcao cu diferencia di 1 gol den e tabla di posicion mundial di Associated Press e siman aki. E astro Argentino di Barcelona, a hinca dos biaha gol diadomingo durante nan wega contra Real Betis pa asina por a yega e 86 gol y pa pone un record nobo. Den un encuesta cu a wordo haci, Messi a haya 170 punto y Falcao 169. "Falcao a mustra di tabata tin tur meritonan pa ta cerca di e tema di Balon di Oro," segun e periodista Colombiano di ESPN na Argentina, Tito Puccetti. "E ta traha wega, ta un luchado incansabel, y un goleado insaciabel." Ni e actuacion sensacional di e "Tigre" di Atletico di Madrid no tabata suficiente pa baha Messi for di tabla di posicion.

E Colombiano ta e prome futbolista di e liga Spaño cu a anota 5 gol den e mesun wega, despues di Fernando Morientes kende a haci esaki den temporada di 2001-2002 cu Real Madrid. "Ni e cinco golnan di Falcao "Tigre" por tapa e marca di 40 aña vigente y ta mustra cu lo tarda pa igualisa esaki," segun Jose Antonio Cortes, di corant Mexicano Record. ❑



Radamel Falcao di Atletico di Madrid.

Iker Casillas pensando si ta sigui cu Real Madrid aki 4 of 5 aña

Keeper di Real Madrid ta papia di su futuro

Madrid, SPAÑA - Un di e figuranan mas grandi di Real Madrid lo por yama ayo na su puesto como keeper di e ekipo aki. Iker Casillas, keeper indiscutibel y un emblema di e ekipo por retira di canchanan Spaño pa bay unda e presion ta menos.

Den un entrevista, Casillas di 31 aña ta confesa di no pensa cu su carera ta di un club so y cu e ta pensa di disfruta di un futbol cu mas calma prome cu e retira definitivamente di e ekipo. Su plan ta pa bay Merca den e Major League Soccer (MLB) aki cuater pa cinco aña. "Si cu 31 aña tin comentario y criticanan, imaginabo cu 37 aña. Mi lo gusta retira den Real Madrid, pero aki 4 of 5 aña mi kier disfruta di futbol di un manera mas relaha," segun e keeper. E ta bisa cu su futuro cu obhetivo principal ta e Champions League, y cu e no ta worry di tin un diferencia di 25 punto di Barcelona semper y ora nan haya e di dies trofeo di e torneo Europeo.❑



Keeper Iker Casillas di Real Madrid.



Pitcher R.A. Dickey kende ainda no a yega na acuerdo cu New York Mets.

A ofrece contract pa $5 miyon na e pitcher

R.A. Dickey y New York Mets ta sigui negocia

New York, MERCA – R.A. Dickey y e gerente general di New York Mets, Sandy Alderson, ta di acuerdo riba un cos so, nan ta prefera di yega na un acuerdo prome cu e siguiente temporada cuminsa.

E ganado di e premio di Cy Young di Liga Nacional por bira un agente liber despues di e siguiente campaña y a adverti cu ora e temporada inicia e no lo negocia mas. E ekipo di Mets probablemente mester dun'e un contract nobo of lag'e bay pa e haya algo miho.

Segun Dickey, cu lo ta un decepcion si simplemente e cumpli cu e ultimo aña di su contract y bira agente liber. E ta sigui bisa cu si esey pasa, e no ta kere di regresa cu New York, un ekipo cu segun e tin un vinculo real. "Si esey ta nan decision, mi ta kere cu lo ta un desafortuna pasobra probablemente esey kiermen mi no lo regresa," segun Dickey. "Y esey lo ta algo tristo...lo ta decepcionante."

Dickey y Alderson cu a participa den un actividad di muchanan afecta door di e horcan Sandy, a dicidi diamars cu ambos partido ta leu di yega na un acuerdo. E ekipo di Mets tin dos manera pa saca e juice di nan inversion riba Dickey, cu ta bin for di un temporada di cual e tabata lider di Nacional cu 230 ponche y tabata tin un marca di 20-6, cu 2.73 di efectividad.

Aña pasa Dickey tabata e prome hungado cu Mets a baha durante nan training, aunke cu el a haya e posicion di rotacion na final di aña. E aña aki el a bira un strea, y su contract pa e siguiente temporada ta pag'e 5 miyon di dollar, cual ta hopi abou pa e balor cu e tin riba mercado. Esaki ta significa cu e pitcher di 38 aña lo ta un carnada interesante pa otro ekiponan. Tambe e por firma un contract pa añanan largo cu Mets of sali na 2013 for di nan.

"Mi ta bisa cu tin tres opcion, di e tres scenarionan cu a ser plantia, e ultimo lo ta pio. Asi cu al menos nos ta di acuerdo," segun Alderson. "Ta algo aceptabel? Na nos punto di bista, si."❑

Despues di careranan hopi exitoso

Deportistanan cu a anuncia nan retiro for di deporte

Miami, MERCA - Algun futbolistanan cu a destaca durante e aña anuncia nan retiro, ta trata aki di Alemannan Michael Ballack Tim Borowski, Frances Sylvain Wiltord, Argentino Gabriel Milito, Brasilero Marcos Roberto Siveira Reis (keeper di e ultimo mundial gana door di Seleçao na 2002) y Ahn Jung-Hwan (autor historico di gol di Sur Korea cu a elimina Italia durante e final octavo di Mundial 2002). Nan tur a anuncia nan retiro. Tin dos caso cu ta bon diferente di futbolistanan cu mester a pone fin na nan carera door di nan salud. E ex hungado di Bolton Fabrice Muamba, despues di a sufri un atake di curason durante un wega den luna di maart, y e Bulgaro Stiliyan Petrov di Aston Villa, kende a wordo diagnostica cu leucemia.

Den mundo di tennis e number di tenistanan cu a retira ta hopi, entre nan ta e dos tenistanan cu na 2003 a yega di ta number 1 di mundo. E Mericano Andy Roddick y Spaño Juan Carlos Ferrero, ambos a retira. Otro tenista number 1 cu a anuncia cu ta retira pa di dos biaha ta Belga Kim Clijters, y cu e biaha aki ta definitivamente. Tambe otro tenistanan cu lo no bolbe bek riba cancha manera profesional, ta Argentinonan Juan Ignacio Chela y Gisela Dulko, Chileno Fernando Gonzalez, Croatia Ivan Ljubicic, Frances Arnaud Clement y e Aleman Rainer Schüttler.

Den e mundo di motor, otro pilotonan cu tambe a bisa di ta retira ta e dos biaha campeon di mundo di MotoGP Casey Stoner, y e cuater biaha campeon di 250cc y dos biaha di Superbikes Max Biaggi. Di e rallynan, e Noruega Petter Solberg, campeon di mundo na 2003 tambe a bisa ayo na e mundo di motor.

Tres di e miho ciclistanan mundial tambe a anuncia nan retiro e aña aki cu ta Spaño Oscar Freire, Kazajo Alexander Vinoukourov y Australiano Robbie McEwen.

Ademas di e landado Mericano Micheal Phelps, den e mundo di pool dos dama tambe a anuncia cu nan lo retira for di deporte. E landado Frances Laure Mamaudou y atleta Spaño di Sincro Gemma Mengual ta esunnan cu lo retira.

E Argentino Rodrigo Roncero, kende ta un di e bonnan den rugby di su generacion, a tarda algun luna prome cu el a retira pa por hunga cu Pumas den nan prome participacion den e Rugby Champioship (cuater nacion).

Tambe e Australianonan Nathan Sharpe y Stirling Mortlock, Gales Shane Williams y Britanico Lewis Moody. Antonio Margarito y Britanico Ricky Hatton, ambos cu ta dos biaha campeon mundial di boxeo a colga nan guantenan y ta retira for di boxeo.

Otro deportistanan cu a anuncia nan retiro e aña aki ta Danny Ecker y Christian Olssen di atletismo, Jorge Garbajosa, Ramunas Siskauskas, Mehmet Okur y T.J. Ford di basketball, Jorge Posada di baseball, Anja Pearson y Mario Scheiber di ski, gymnastiek Shawns Johnson y Paul Hamm, y e waterpolista Ivan Perez.❑



Futbolista Argentino Gabriel Milito kende a anuncia di retira for di deporte.

Ultimo weganan di campeonato di Aruba Basketball 2012-2013



ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga na Aruba Jrs weganan di basketball pa e aña aki, unda cu e campeonato lo cuminsa na 2013.
Den e prome wega di e categoria Cadet, Aruba Jrs Marlins a gana Aruba Jrs Red Devils cu e score di 61-34. Durante e prome periodo, Red Devils tabata gana, pero den e ultimo tres periodo Marlins a sa di mantene e wega y ta gana esaki. Pa Aruba Jrs Marlins a destaca Cedrick Pas cu 17 punto y Mattijs Melchiors cu 12. Mientras pa Aruba Jrs Red Devils a destaca Carl Moise cu 10 punto y Rogier Elgin cu 9.Den e categoria di Junioren, Aruba Jrs La Estrella Sparks a enfrenta De Vuyst, unda cu Sparks ta gana e wega cu e score di 74-59.
Weganan a sigui e siguiente dia den categoria di Pasarela, unda cu De Vuyst a gana YMCA San Nicolas cu e score di 52-27. Jahleel Heemstadt (20) y Olivier Vanterpool (14) a luci riba cancha pa De Vuyst. Pa YMCA SN a destaca Tresjeune Serrant cu 19 punto. E siguiente wega tabata entre CBB Anchor Bulls contra Estrella, unda cu esaki ta termina na fabor di Estrella cu e score di 43-36. Letren Terrell a destaca pa Estrella cu 15 punto, mientras cu Merijn Faro ta luci riba cancha pa Estrella.
Den ultimo wega Aruba Jrs Pirates ta perde contra YMCA Dakota, cu e score di 64-23. Kevin Banfield a tira 8 punto, mientras cu Rens Hammerstein a tira 6 y ambos tabata hungado di Pirates.
Pa YMCA Barback Inocent a score 22 punto y Edwardo Reyes 18.
Aruba Basketball Bond ta desea tur e basketbolistanan un bon Pasco y Aña nobo, y ta mira tur bek otro aña durante campeonato.❑



Ekiponan di e campeonato di Aruba Basketball 2012-2013.

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Carco Stoba

Ingredientenan:

- **3 carco limpia y corta na bloki**
- **1 tomati corta chiqito**
- **1 bouillon blok di pisca**
- **2 cuchara grandi di azeta**
- **1 siboyo corta chiquito**
- **3 batata casca y corta na bloki**
- **1 chchara grandi di margarina Blue Band**
- **Salo, peper, comino, nutmuskaat segun smaak**



Preparacion:

Pone tur e ingredientenan menos e carco den un wea. Hasa nan un tiki caba agrega 1 cup di awa. Laga nan smoor te ora e batatanan ta moli. Tur es tempo herbe awa den un wea apart te ora e ta bolter. Hinca e carco den e awa herbe, saque mes ora, score y pone den e saus cu tabata cu nos tin cla, laga nan smoor 5 minuut hunto y e ta cla. Sirbie cu aros blanco of funchi.

Cu mesun ingredientenan menciona ariba ta prepara e dos platonan aki di carco

Carco den Vinager

Traha un saus di Vinager, salo, promenton, laurierblad y peper dushi. (si ta come mesora ta pone siboyo tambe). Herebe awa te ora e ta cayente (herbi) tira e carconan limpia y corta na bloki den e awa, score nan y pone nan hunto cu e saus den un botter of comchi di glas.

Carco a la Parilla

Limpia e carconan y bati nan cu un batido di beefspeak, pone salo, peper, promenton y un tiki azeta riba nan. Hasa nan "a la parilla" tur dos banda. No laga nan hopi riba candela, sino nan ta bira duro. Trahe e saus di lamoenchi, maggi, conoflo y promenton y basha riba nan.

Torneo amistoso organisa door di 99 Bar & Restaurant

Tinchi Flanegin y Ronny Tromp campeon den domino

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo ta hopi di e "djaka by night" nan den domino a keda mescos cu Pacquiao benta ariba suela ora nan a wordo sorprendi pa e left-right combination di Tinchi Flanegin y Ronny Tromp.
E whisky di tur tempo, Old Parr, a bolbe organisa un tremendo knockout di domino na 99 Bar & Restaurant (ex-Buddha), caminda Tinchi y Ronny a sa di bira style di Marquez y knockout varios "legendario".
Han San, e "Hefe" nobo di 99 Bar & Restaurant, a organisa e torneo na honor di su gran amigo Vale de Kort, kende den gran forma a sa di celebra su hacimento di aña estilo "celebrity di Hollywood".
Despues di varios ora di domino ariba un nivel halto, Tinchi "dal un slok" Flanegin y su colega Ronny Tromp ta logra gana chef Freddy "Cos Bon So" Donata y Gibi "Pound for Pound" Carasquero, kende nan ta keda na di segundo luga. Na di 3 luga, toch dos "legendario nan" ta logra yega, esta Salomon "djaka by night" Heyden y Valeriano "The Basilator" de Kort.
Akinan Valeriano a demostra un biaha mas na hopi di e jong nan cu keto bay e t'ey den campo di domino. Romar Trading y Old Parr a patrocina e premionan na e finalista nan y despues te den ora nan laat por a sigui disfruta di apertura oficial di "99 Bar & Restaurant" na Kudawecha, bou maneho nobo di "mister 99" Han San, kende segun su "Chico", ta stima domino pero domino si no ta stima.❑



Participantenan di domino amistoso.




Ultimo campamento di ATTA y nan cena di Pasco






Ultimo campamento di training 2012 di Aruba Table Tennis Association

ORANJESTAD - Den e luna di mei Aruba Table Tennis Association (ATTA) a organisa un campamento di training pa e categoria hubenil caminda tur mucha por a participa. Dia 7 y 8 di december ATTA a ripiti e training aki, pero e biaha aki solamente pa su miembronan.

Diabierna despues di oranan di scol, e muchanan a yega Centro Deportivo Simeon Antonio caminda nan a haya cuminda pa asina alimenta nan mes bon prome cu e training pisa cu tabata warda nan.

E training tabata bou di guia di entrenado nacional Ruddy Raga y assistent Juni Ras. Durante e training assistent Andy Gomes tambe a contribui na e campamento, despues cu e meneer di scol Giovanni Leocadia a duna un sesion di team-building. Pa 7or di anochi e mayornan a bin busca e muchanan pa bay sosega na cas y regresa sala bek pa 9or di mainta e siguiente dia.

Diasabra training a cuminsa cu coremento pa traha riba e parti di condicion. Di biaha su tras training riba mesa ta cuminsa te cu 12or di merdia, unda cu e muchanan a haya dos pida fruta y un pan. E training a sigui te cu 4.30 di atardi, unda cu despues e muchanan disfruta di un cena di Pasco. E campamento a cera cu un momento liber caminda e muchanan por a disfruta nan mes durante fiestanan binidero.

ATTA ta gradici tur e boluntarionan cu a yuda cu e campamento aki y tambe e mayornan cu a permiti nan yiunan pa participa na e training intensivo aki. Pa mas potret, por subi riba facebook: Aruba Table Tennis.❑






The Greatest Tree of them all



By: Roland W. Peterson

The big containers roll by
The ground shakes
My roots tremble
My leaves shiver
I know what they contain
Again it is those trees that cannot bend and give no shade
It is Xmas time

I am standing here all alone
The steady trade wind has bend my back
But I am standing firm

I have served my people
For the longest time
They gather in my shade to rest
They play cards and domino in my shade
They repair cars in my shade
They sell fish in my shade
They gossip in my shade
They make tables out of me

But now that it is Xmas time
They bring in trees that cannot bend and give no shade
They decorate them and place gifts under them
Those trees that cannot bend and give no shade
I am standing here alone
Every one is so busy
No one sees me
They look pass me
No one appreciates me
They take me for granted
My back aches
But I am standing firm

I have solace in knowing
That after the Xmas season
Those trees that cannot bend
And give no shade
Will be thrown away
But I…I will be standing here ready to serve my people

Oh…how beautiful it will be
To put some gifts under me
To put a little light bulb in my crown
And say Thank you …thank you
You majestic Quihi tree
For you are the greatest forever to be.

Competencia U-18 hubenil

Britannia y La Fama lo pasa pa final di volley



Semi-final di U-18 volleyball hubenil dama.

ORANJESTAD - Dialuna 10 di december e semi-final di Dama U-18 volleyball hubenil a cuminsa den Centro Deportivo Betico Croes (CDBC). E teamnan di volleyball U-18 a wordo parti den dos Pool. Den Pool A La Fama bao guia di Elmer Robles de Medina a sali na prome luga. Dialuna atardi nan a enfrenta Volvox cu a keda na di dos luga den Pool B. La Fama a gana e wega cu score di 2-0 (25-21; 25-15) La Fama ta bay pa e wega di final cu lo tuma luga awe diaranson dia 12 den CDBC. Riba e otro veld, Cruzeiro a topa Brittania. E ekipo di Brittania a cuminsa hopi zwak y Cruzeiro tabata sigur di un triunfo. Pero despues trainer/coach Igmar a haci dos cambio, Shaira y Jennylane a drenta y di eynan e team di Brittania a haya mas forsa. Perdiendo prome set cu score di 25-21, Brittania a bira gana e di dos set cu e score di 25-12 y di tres cu score di 15-7. Brittania ta sigui pa final pa topa La Fama. Si Brittania gana diaranson, lo ta un hazaña grandi pa headtrainer/coach di Brittania Igmar Ogenia. Brittania a hinca cuater team den e tres categorianan di hubenil. Den U-15 mucha muhe y U-19 cabayero ya Brittania a bira campeon. Y awor ta spera riba U-18 Dama. Diaranson pa 5:30 pm den CDBC, Sta Cruz Cruzeiro contra Volvox pa e puestonan tercer y cuatro luga. Sigui pa 6:30 pm Brittania contra La Fama pa campeon y subcampeon den Dama U-18.❑









Empleadonan di RBC cu entrega di macutu di Pasco

Pagina B8



Maestronan di scol celebrando temporada di fin di aña

Pagina B10



Fundacion Pa Nos Muchanan cu clausura di curso

Pagina B10



Club Kibrahacha 60+ cu celebracion di dia di Boluntario

Pagina B8

Haciendo famianan contento

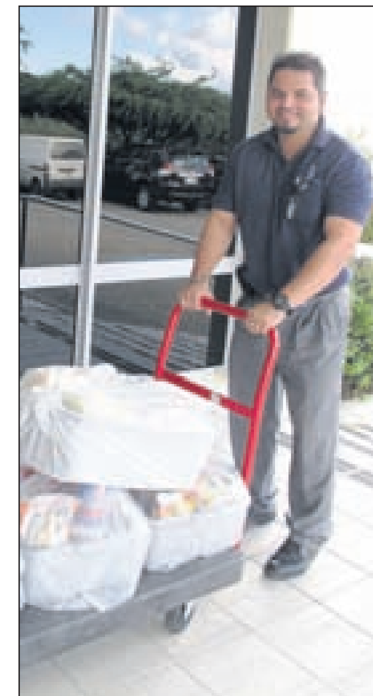
Empleadonan di RBC Royal Bank ta continua cu nan tradicion di entrega di macutunan di Pasco



Riba e foto por mira momento di preparacion di e paketenan di Pasco.



RBC Employees for the Community cla pa entrega e macutunan di Pasco.



Lastrando e macutunan di Pasco pa despues hiba nan na famianan di menos recurso.

Oranjestad - Recientemente e comite di empleadonan di RBC Royal Bank (RBC Employees for the Community) a haci entrega di a acostumbrado macutunan di Pasco yena cu comestibel na diferente famianan den nos comunidad. E gesto aki ya a bira un tradicion cu e empleadonan ta haci pa varios aña caba cu hopi satisfaccion. Empleadonan di RBC ta haci un contribucion tur luna di aña pa asina na final di aña por realisa e proyecto aki. E comite aki tambe por a conta cu un contribucion di parti di RBC mes. Empleadonan di RBC a duna di conoce cu e famianan a keda hopi contento cu e gesto aki y a extende nan palabranan di gratitud. Esaki sigur ta un estimulo pa e empleadonan di RBC sigui cu e proyecto aki. RBC ta sostene e programanan aki pa apoya trabounan boluntario di su empleadonan como parti di su compromiso grandi di envolvimento cu comunidad y responsabilidad colectivo. ❑

Club Kibrahacha 60+ a celebra dia di Boluntario













ORANJESTAD - Club Kibrahacha ta hopi agradecido na tur boluntario cu ta yuda na e Centro cu nos miembronan di 60 plus. E celebracion di dia di boluntario a cuminsa cu un workshop di traha un lista di driftwood cu un potret di tur boluntario.

Ariba e potretnan por admira e creatividad di nos boluntario. Despues di e workshop por a gosa di un dushi plato di cuminda.

Kibrahacha ta felicita tur boluntario ariba e dia internacional di boluntario. E trabou di boluntario ta hopi esencial pa un pais por progresa. Riba e combinacion di potret por mira e boluntarionan trahando riba nan leishi traha di driftwood y despues un dushi cuminda.❑

Toys for Tots

Pasco

ta e temporada pa duna y comparti.

Manera ya ta un custumber di Bon Dia Aruba y Aruba Today for di 2003, un biaha mas nos ta colectando, cos di hunga, buki, paña pa mucha muhe y mucho homber, y cumindanan perdurabel, etc. pa Casa Cuna, Imeldahof y Food Bank Aruba.
Laga nos haci e Pasco aki uno contento y feliz pa tur nos hendenan riba nos isla, ya cu esaki ta un oportunidad pa nos tur mustra solidaridad y amor pa nos prohimo.
Bo tambe por ta parti di e programa aki treciendo bo regalo na nos oficinanan situa na Weststraat #22 na Oranjestad. Un contribucion financiero tambe ta posibel.
Yuda nos haci e Pasco aki uno hopi special pa tur nos muchanan y famianan rond Aruba.
Toys for Tots ta gradici cada un di boso pa yuda nos yuda otronan.

Masha Danki

BON DIA Aruba

Maestronan di Scol a Celebra e Temporada di Fin di Aña na Amazonia Churrascaria









ORANJESTAD – Maestronan trahando na varios scol riba e isla, algun di nan como instructornan na IPA, y otronan den e scolnan di educacion secundario, tanto academico como vocacional, ademas di Filomena College Mavo, y scol basico Pius X, a bini hunto na honor di e temporada di fin di aña pa asina celebra e dianan di fiesta na Amazonia Churrascaria. E grupo aki ta disfruta di haci deporte y diferente actividad hunto, ya cu nan ta amigonan di otro pa hopi aña caba, y ki miho manera pa celebra lasonan profesional y personal, cu un cena delicioso di carninan prepara perfectamente riba grill y saladanan fresco traha. Amazonia Churrascaria a proba di ta e luga perfecto pa tene e fiesta di e educadornan balente y dedica. Riba e combinacion di foto por tira un bista riba momentonan agradabel di e maestronan den Amazonia Churrascaria.❑



Fundacion Pa Nos Muchanan

Exitoso clausura di curso nobo: Fasenan di desaroyo di mucha di 0 pa 12 aña

ORANJESTAD - Recientemente 20 lider cu ta traha den centro di cuido di mucha a termina e curso aki cu Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) a organisa pa prome biaha. E curso aki a consisti di 3 les (duna pa Trahadonan Pedagogico di FPNM) y un charla (duna pa Orthopedagoog Swinda Dumfries).

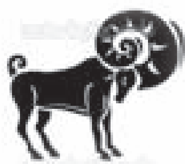
Contenido di e curso tabata e fasenan di desaroyo y comportacion cu por spera di muchanan entre 0 y 12 aña. Lidernan cu a participa ta di e siguiente centronan: Dinosaurus Speelschool, Yupi Yupi Yah speelschool, Tante Joya speelschool, Sweet Angel Care, Tom and Jerry speelschool, Sesame street daycare, Pretty flower speelschool, Pasadia Infantil Te Aworo y Debbie Doo Speelschool.

Nan a keda sumamente contento cu e contenido y e oportunidad pa amplia nan conocemento riba e tereno aki. FPNM ta felicita e lidernan cu a participa y mirando e gran exito di e curso, FPNM sigur lo ripiti esaki pa duna oportunidad na mas lider y cabesante pa amplia nan conocemento.❑



Riba e foto por mira e cursistanan despues cu nan a ricibi nan certificado.

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Bo ta bay scucha palabranan cu ta debolbe e confianza. Den cuestionnan amoroso bo ta actua precavidamente si bo haya bo mes cu un hende cu bo gusta. Numbernan p'awe: 5, 19, 28 y 42.



Taurus — April 21 - Mei 21

Lo bo ta dilanti un disyuntiva emocional. Bo soñonan por converti den realidad y bo intuicionnan ta corecto. E exito di bo bida ta genuino. Numbernan p'awe: 10, 34, 43 y 49.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

E Luna sagitariano ta ponebo bira hopi optimista. Un situacion pendiente lo wordo resolvi y lo bo logra Sali bon di un pleito legal na bo trabao. Numbernan p'awe: 6, 16, 27 y 39.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo lo tin cu haci hopi cos. Organisa bo mes bon. No desespera si un hende no acudi na un cita of kibra un promesa pasobra no lo trata di nada definitivo. Numbernan p'awe: 4, 22, 38 y 39.



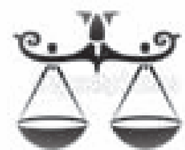
Leo — Jul 23 - Aug 23

Lo aclara situacionnan cu tabata tin bo ta duda. Cierto conversacionnan cu a keda inconcluso, lo wordo refresca y lo bo descubri oportunidadnan pa gana placa. Numbernan p'awe: 4, 22, 38 y 39.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo descubri balornan humano nobo rond dibo. Si bo mantene un actitud alerta lo bo bay resolve tur cos y lo bo firma contractonan lucrativo. Numbernan p'awe: 4, 17, 28, 35 y 45.



Libra — Sept 24 - Oct 23

E oportunidad cu bo tabata spera lo yega. Den cuestionnan sentimental mantene un actitud mas receptivo y discreto pa no tin mal comprondemento. Numbernan p'awe: 6, 17, 23, 32 y 44.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Lo sosode algo cu no tabata den bo plannan. Lo bo keda sorprendi di e forma inespera, pero positivo cu un hende stima lo reacciona na loke bo a bisa. Numbernan p'awe: 5, 14, 25, 39 y 44.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Lo tin un manece nobo den bo bida amoroso. No bay malogra e encanto cu un palabra mal bisa den e momento menos adecua. Revisa bo e-mail. Numbernan p'awe: 6, 17, 23, 33 y 40.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Probecha e oportunidadnan cu ta yegando. E bon noticianan cu ta yegando na e momentonan aki ta cu no tin problema si bo mes no buscanan. Numbernan p'awe: 8, 11, 28 y 30.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

E amor lo bay toca bo bida di forma diferente. Ora cu menos bo ta spera e persona ey ta yega. Felizmente, bo ciclo ascendente den bida lo continua. Numbernan p'awe: 17, 24, 43 y 54.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Tin cambio den un plan cu bo tabata tin den mente. Bo regente, Neptuno, ta hopi bon auspicia den e momentonan aki cu ta provoca den bo ideanan fabuloso. Numbernan p'awe: 9, 26, 38 y 51.

Meteo Aruba:

Ta spera aumento di nubia durante e dianan cu ta bin

ORANJESTAD - Durante di awe lo no tin cambio di importancia den e condicion di tempo. Mañan sinembargo, ta anticipa aumento periodicamente di nubianan cu awasero relativamente mas significante riba Aruba.

CONDICION DI LAMA
Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. Olanan por ta algo mas halto riba lama na nort y riba pasashi entre e islanan, te mas o menos 2.5 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura maximo lo ta 30°. Indice di calor lo ta te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo. Posibilidad di awa te cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla cu leve posibilidad di awa. Temperatura minimo: 24°. Biento ta for di direccion oost-noordoost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm. ❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

LOTTO 5: 13 21 23 24 26 — Letter: G — Joker: 31

JACKPOT AFL. 100.00,00

TIC TAC TOE
02-04-06-10-11-18-19

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
7448 9062 3857	9834	8919 Leo

DIARIO	KORSOU	Super
3104 1414 1884	7892 6743 6947	4590

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo: 9946-4068-4895

LOTTO DI DIA: 03-07-08-16-22

JACKPOT AFL. 50.500,00

MINI MEGA: 01 07 23 30 — Mini Mega: 09

JACKPOT AFL. 810.000,00

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD
12 December
Dr. Sneek

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Santa Cruz Tel: 585-8028
SAN NICOLAAS:
Botica San Nicolas Tel: 584-5712

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Dec 12 Island Princess
Ocean Dream
Statendam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

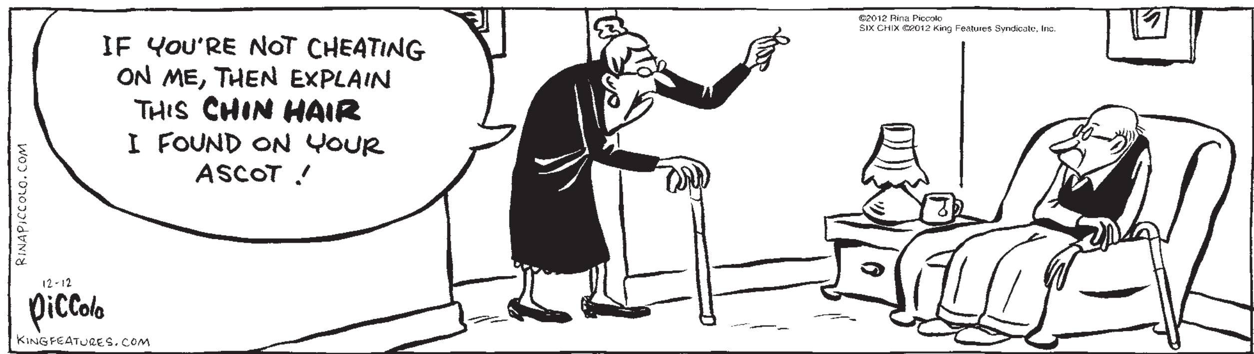
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

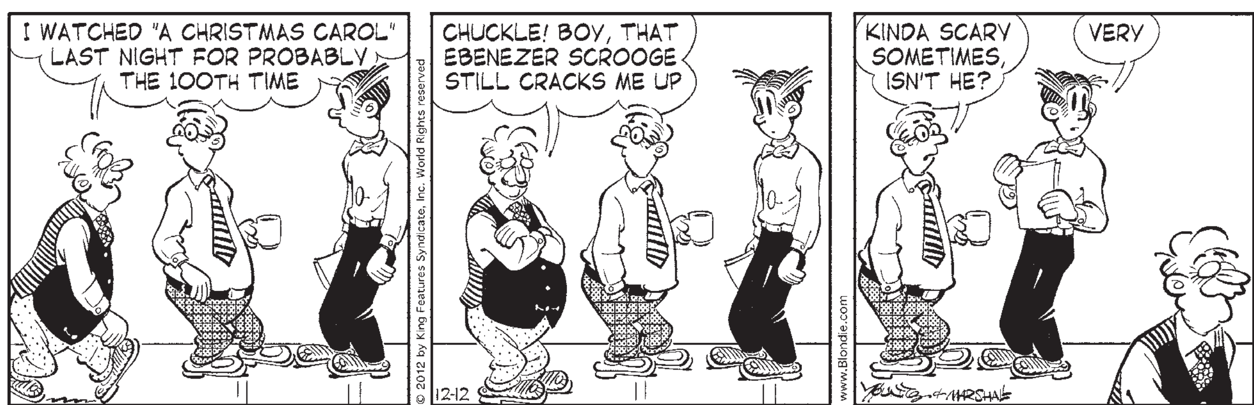
Mutts



6 Chix



Blondie



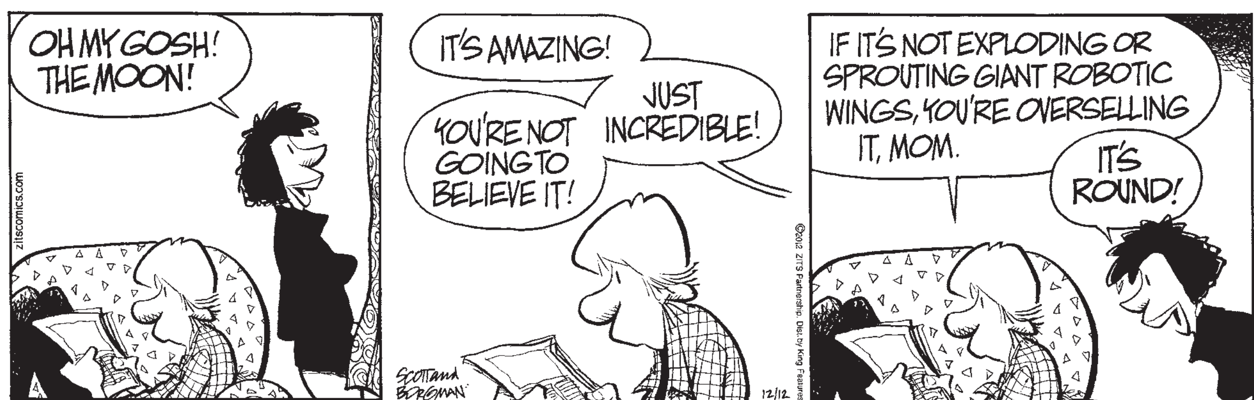
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

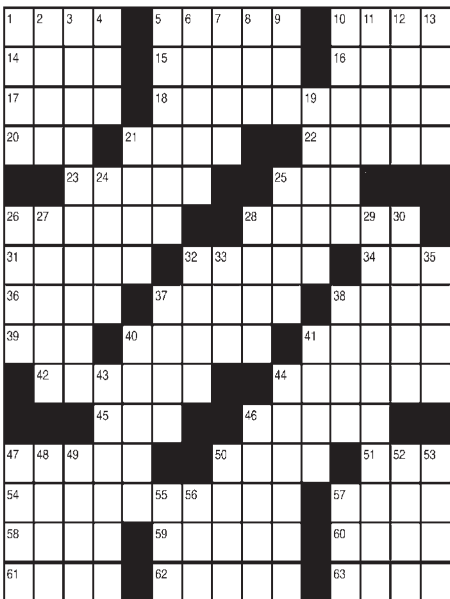
					2	9		
				1			2	
				3			8	5
	4	3			8	7		
8			7	6	9		4	
5							6	
	8						7	
		1	6	5	3	2		
			2		7			

Difficulty Level ★★★ 12/12

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

9	7	3	5	1	8	6	2	4
8	4	2	9	3	6	5	7	1
5	6	1	4	7	2	9	8	3
3	9	4	8	5	7	2	1	6
1	2	7	6	4	3	8	5	9
6	5	8	1	2	9	4	3	7
4	8	5	7	9	1	3	6	2
7	3	6	2	8	4	1	9	5
2	1	9	3	6	5	7	4	8



Created by Jacqueline E. Mathews 12/12/12

ACROSS
1 Deuce or joker
5 Piece of china
10 Nap
14 Eggs __ easy; café order
15 Opponent
16 Fighting force
17 Prying
18 Ceremony for a new member
20 Female sheep
21 Frosted
22 Slight coloring
23 High points
25 TV's Rickles
26 Leftover bits
28 Alps & Andes
31 Coughs harshly
32 Flatware piece
34 Taxi
36 Prolonged pain
37 Enormous
38 Opening; gap
39 Actress West
40 Asked, as a question
41 More rational
42 Hateful
44 Approximately
45 Encountered
46 Chandelier pendant, e.g.
47 Cairo's nation
50 __-back; relaxed
51 Wedding words
54 Disloyal to one's nation
57 Read quickly
58 Holler for
59 Group formed to help a sheriff
60 Breathe heavily
61 Excessive publicity
62 Cedars & oaks
63 Additionally

DOWN
1 Ice cream scoop holder
2 Declare openly
3 Studied the background of
4 Parched
5 Costs paid to sellers
6 __ up; forms a row
7 Passionate
8 Tit for __
9 Samuel's mentor
10 PG-13 or R, for example
11 Moran or Gray
12 Air pollution
13 Actress Daly
19 Make amends
21 Little rascals
24 Birthday party dessert
25 Loony
26 Pretense
27 __ tree; source of chocolate
28 Orange peel
29 Cost-effective
30 Business transactions
32 Smooch
33 Scot's "no"
35 Lahr or Parks
37 Painful joint affliction
38 Pork products
40 Keats & Yeats
41 Glided smoothly
43 Pierce with a stake
44 Ascends
46 Stop briefly
47 Carve in glass
48 Hair color
49 Sharp cry
50 Suffer defeat
52 Quayle and Rather
53 Aware of the shenanigans of
55 __ for; choose
56 And not
57 Jacuzzi

Tuesday's Puzzle Solved

F	L	U			A	S	P	E	N		P	R	E	P
O	I	L	S		B	L	A	D	E		R	I	T	E
G	E	N	E		L	I	N	E	S		O	D	O	R
	S	A	C	R	A	M	E	N	T		M	E	N	U
			R	A	Z	E			L	A	P			
A	P	I	E	C	E		P	R	I	N	T	E	R	S
P	A	T	T	Y		T	A	U	N	T		L	O	P
A	P	E	S		T	H	I	N	G		H	U	L	A
C	A	M		R	A	I	N	S		C	A	D	E	T
E	S	S	A	Y	I	S	T		C	A	R	E	S	S
			M	E	L			H	A	N	D			
B	O	M	B		P	A	P	E	R	T	H	I	N	
E	V	I	L		I	N	A	N	E		A	B	U	T
T	A	K	E		P	O	N	C	E		T	I	D	E
S	L	E	D		E	N	T	E	R			S	E	A

12/12/12

Greg Peterson: "Hende ta proteha locual nan ta stima"

Mi compromiso cu Aruba ta conscientisa nos hendenan riba e balor di nos naturaleza

ORANJESTAD - Cada un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente areanan unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di conscientisacion y motivacion.

E etapa nobo di e campaña di conscientisacion a wordo lansa na cuminsamento di september cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno den nos comunidad. Greg Peterson ta destaca den su compromiso cu Aruba y ta comparti su experiencia.

Sr. Peterson ta hopi conoci na Aruba trahando riba diferente tereno, principalmente pa su gran labor humanitario conhuntamente cu Cruz Cora. E ta conta di su hobby como fotografo y el a bisa cu for di tempo cu e tawatin 8 aña el a haya un regalo di su primo cu tabata un camara Kodak. "Asina e amor pa fotografia a inicia", el a expresa.

Como anecdota, el a indica cu na edad di 12 aña el a bay un fiesta di bruid cu su camara. Tabata tin dos fotografo y pa un of otro motibo tur nan potret a bay perdi. E unico potretnan cu a resta tabata esun di dje cu el a saca cu su camara amateur. Esey a sosode 42 aña pasa.

Su amor pa fotografia ta grandi, sinembargo, ta na aña 2000 -door di trabao- el a bay cana den naturaleza y di e forma aki e amor pa naturaleza di Aruba a cuminsa crece.

Actualmente Greg Peterson tin un file cual ta contene mas cu 2 miyon potret. "E parti mas fascinante ta e potretnan di nos parhanan" e ta manifesta.

Sr. Peterson tabata un siguido di e famoso Jacques Yves Cousteau y inconsciente e ta uza e mesun filosofia cu Sr. Cousteau ta uza: "Hende ta proteha locual nan ta stima". Greg Peterson a scoge pa trece un mensahe atraves di e beyesa di naturaleza y a crea e coleccion 'Imagine Aruba'. Su deseo ta pa lanta un fundacion ya cu e camaranan y material ta hopi costoso. Ademas di yuda Cruz Cora, Greg Peterson actualmente ta forma parti di directiva di Parke Arikok y e ta purba haci un link entre e parke y su gran pasion pa fotografia di nos naturaleza.

Na 2011, a keda formalisa e Stichting Aruba Birdlife Conservation y e meta di Sr. Peterson ta pa haci esaki mas amplio. Con un dia den naturaleza ta pa Greg Peterson? El a bisa cu esaki ta depende di unda bo ta y cual parha bo kier saca potret di dje. "Cierto caminda por sconde sin interumpi (...) lagando nan haci nan cos".

"Tin otro situacionnan caminda mester di un poco camuflahe y un lens cu mas alcance pa asina por saca potret di parhanan cu ta mas sensitivo na e presencia di hende den nan habitat", e ta bisa.

"Mas largo ma sinta pa saca un set di potret ta casi 6 ora. Esey tabata banda di Vader Piet", e ta indica.



Greg Peterson sinta ta observando naturalesa, cu su camara den man.

Greg Peterson a laga sa cu e ta totalmente autodidact. "Mi nunca a haya les, ni di fotografia ni di nos naturaleza. Esaki ta un pasion".

El a laga sa cu actualmente e ta trahando riba un website, di cual su meta ta pa mustra pueblo di Aruba 100 diferente especie y di cada especie cu un serie di potret.

E feedback cu Sr. Peterson ta haya for di e hende local como tambe di e turistanan ta fascinante ya cu for di esey e ta siña hopi. Hendenan di edad ta sorprende hopi, nan a bira mas consciente di nan medio ambiente di loke ta rond di nan, Greg Peterson a declara.

Un di e proyectonan di e amante di naturaleza aki, ta e conteo di parha. Esaki ta un iniciativa tremendo caminda por haya sa ki sorto di parha tin na Aruba y cuanto nan ta. Pa esaki Greg Peterson no a puntra e cientificonan pa haci'e, pero henter pueblo di Aruba pa yud'e.

A haya rond di mil cas cu a participa. E datonan a keda cla y nan ta na Oficina di Estadistica. "Pa prome biaha den historia nos tin un bista di nos parhanan, ki cantidad nan ta y con nan ta distribui rond di e isla", Sr. Peterson ta señala.

Kico ta haci e trabaonan diversifica asina special, cu Sr. Greg Peterson ta realisa den nos comunidad? E ta precisamente e compromiso cu e tin pa cu nos Aruba. "Mi compromiso cu Aruba ta e amor berdadero. Esaki ta mi compromiso".

"E compromiso ta cu bo mes. conscientisa nos hendenan riba e balor di nos naturaleza y nos parhanan ya cu esaki tin influencia riba nos turismo", Greg Peterson a manifesta.

Tocante Aruba Tourism Authority:
Aruba Tourism Authority tin como meta pa ta un organisacion di mercadeo innovativo y efectivo cu ta posiciona e marca Aruba como e destinacion turistico di prome nivel, enfocando riba calidad di e experiencia y di turismo pa Aruba. Una bes aki na Aruba, un turista su experiencia ta depende di infrastructura turistico y e interaccion cu nos hendenan. Sea cu e persona en cuestion ta traha den e industria turistico of den cualkier otro ramo, nos tur por tin un impacto positivo riba Aruba su Turismo y bienestar di nos economia y di nos isla. Pa mas informacion subi e website: www.aruba.com of "like" nos riba facebook/oficinaditurismo". Explora Aruba su app.aruba.com.❑



Senjor ta mi Wardador mi n'tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega.

Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a fayece na Hulanda:



Sra. Antonia Bernarda Vrolijk
Mihor conoci como "Dina"

Na nomber di:

Su yuinan:
Wing Boekhoudt y Maureen
Dorothy Boekhoudt

Rumannan:
†Timoteo (Ety) y Sra. Vda. Aura Vrolijk-Croes y yuinan
Fabio y Chimina Vrolijk-Geerman y yuinan
†Dolores (Jojo) Vrolijk y yuinan
†Juan Jacobo (Cobito) y Sra. Vda. Maria Vrolijk-Croes y yuinan
Theofilo (Chofil) y Olga Vrolijk-Kock y yui
Ireno (Ene) y Teresita Vrolijk- Farro y yuinan
Susana y Nicolaas Tromp-Vrolijk y yuinan
Edwin (Tinchi) y Marjorie Vrolijk-Kock y yuinan
Norma y Maiky Croes-Vrolijk y yuinan.

Prima stima: Meechi Everon

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan.

Amigonan di cas:
Eddy y Germaine Prins y famia

Demas famia: Vrolijk, Boekhoudt, Wernet, Croes, Geerman, Winterdal, Kock, Farro, Tromp, Croes, Everon, Irausquin y demas famia, bisiña y conocirnan na Aruba y Hulanda,

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 14 di december 2012 na misa Santa Filomena di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 13 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun familiar.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,nos ta anuncia fayecimento di:



Laura Maduro Dirksz
mihor conosi como "Tanchi Lollo"
* 11 februari 1955 – † 11 december 2012

Tata: † Tirburcio "Buchi" Dirksz
Mama: Sra vda. Veronica " Mona" Dirksz Maduro

Na nomber di su:
Esposo: Pablo "Bok" Maduro
Yuinan: Omar Maduro y Paola Dirksz y famia
Marlon Maduro y Madeline Hilario y famia
Lindomar Maduro y Inge Stoop na Hulanda.
Yuinan di su esposo: Giovanny Nurse y famia
Natasha Maduro y famia na Hulanda
Mervelin de Cuba y famia
Nieta stima: Kyandra Maduro
Rumannan: Benito "Jupi" y Maria Dirksz y famia
Susanna " Anna" y Porfilio Dirksz y famia
† Juan Dirksz
† Jan Hendrick Dirksz
Sra. Vda Cristina 'Tina" Werleman y famia
† Leoncio Dirksz y famia
† Agustin Dirksz
Victoria "Vicky" y Nico Maduro y famia
† Margriet Dirksz y famia
Cornelia "Neña"y Jossy Dirksz y famia
Reinilda "Reina" y Ramiro Lopez y famia
Ermando 'Mando" Dirksz y Sharine Loopstok y famia
Regina "Sita" y Ervilio Dorothal y famia
Martinus "Rudy" y Corina Dirksz y famia
Su ihanan: Maritza y Pedro Werleman y famia
Nico Maduro y Daysie Dorothal y famia
Tanta grandi: Dindin Maduro y famia

Conosir y bon amigonan di cas: Dr. Alberto y Maria Ridderstap y famia.
Swa y cuñanan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiñanan, amigonan, conocirnan y demas

famia: Dirksz, Maduro, Stoop, Hilario, Nurse, De Cuba, Werleman, Lopez, Loopstok, Dorothal, Loofstok, Geerman, Ras, Peasch, Danio, Dania, Angela, Flanegin,Bouwman, Boeman, Denzly, Van der Berg, Berg, Briezen, Van der Briezen, Roga, Hernandis, Hernandez, Bislik, Bislip, Naar, Wolff, Boekhoudt, Wouters, Casuela, Rasmijn,. Bikker, Koolman, Kelly, De Mey, Vrolijk, Wever, Wati,Hassel, demas famia na Hulanda, Curaçao, Bonaire y Venezuela.

Acto di entierro lo tuma lugar Diasabra 15 di December 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal lo ta reposa den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 14 di December 2012
Di 7:00 – 9:00

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conocir.



Salmo 130:5
Mi ta warda, warda so riba Jehova,
Mi tin fe den su palabranan.

A bay sosega cristianamente:



Sra. Editha Francisca Ras-Geerman
***23-09-1930 †09-12-2012**

Na nomber di su:

Esposo: Epifanio (Fani) Ras

Yiu di crianza: Sharlin Greaux

Su nieto stima: Joel Jeremy Greaux

Mescos cu yiu: Carline Arcelin

Su bisiña stima: Ayza Lacle y yiunan

Su rumannan:
Gabriela Geerman
Olinda, esposo Jan (Janchi) Werleman y famia
Ursula, esposo George (Choon Fowler) y famia
Placido, esposa Martina (Ina) Geerman-Werleman y famia Margo, Eusebio (Chebito) Loefstop y famia

Tanta: Imelda Hernandez

Cuñanan:
Vda. Nanachi Geerman,
Vda. Mona Geerman-Werleman, Vda.

Ninita Geerman-Irausquin,
Vda. Dominica Geerman

Sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan stima, amistadnan di cas, conocirnan y tur su rumannan Testigo di Jehova

Famianan:
Ras, Geerman, Greaux, Werleman, Fowler, Loefstop, Irausquin, Jeandor, de Luvia, Leon, Dania, Boekhoudt, Albertsz, Croes, Maduro, Tromp, Hernandez y demas famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 13 di december 2012 na Salon di Reino na Savaneta di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

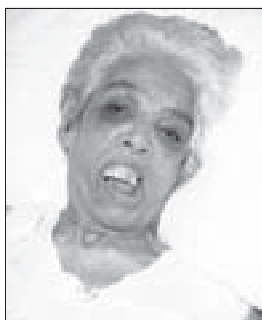
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 12 di december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Si den nos dolor nos por a lubida algun familiar, nos ta pidi nos disculpa.



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe
haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Maximina Filomena Ras

19 november 1951 - 7 december 2012

Na nomber di su:

mama: † Rigana Ras

tanta: Agripina Jacobs-Ras y Rosimbo Jacobs

primo y primanan:
Roy Ras y Adeline y yiunan
Marionella y yiunan
Roderick y Edseline y yiunan
Francisco Arends y Ingrid y yiunan
Gyneth Arends y yiunan

Tanta grandi:
Elvira Croes-Krozendijk

Madrina:
† Balbara Ras

Amidtadnan di cas: Truda y Alex, Tecla, Mona y Ala, Alicia

primo y primanan, actoprimo y actoprimanan,

famia: Ras, Jacobs, Krozendijk, Jansen, Arends, Tromp, Halley, Boekhoudt, Gomez, Engelhart, Vrolijk, Fingal, Thiel, Petrocci, Kock

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 12 december 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na The Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 11 december 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

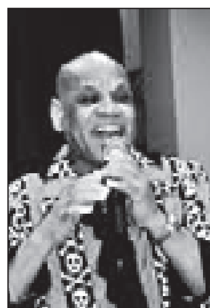
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



My flesh and my heart may fail,
but God is the strength of my heart
and my portion forever.

With great sorrow we announce the sudden death of our father grandfather brother and uncle



David Randolph Hodge

(Young Quicksilver)
at the age of 70.

Left to mourn his loss:

Children and grandchildren :
Fitzgerald Morgan

Angele Hodge & Gello Carrera

Jay- Joey

Ruben Solognier

Latisha

Brothers:
Carl Hodge +

Andries Williams and family

Delano Williams and family

Augusto Williams +

Sister:
Antonia Stokes and family

Ex-wife:
Thiela Nicolaas

His loving Cousins, Nieces, and Nephews, relatives and friends in Holland, England, Aruba, Curacao, St Maarten, St Vincent, Trinidad, USA, Miami to numerous to mention.

And the members of Caribbean Lagoon.

The late Mr David Hodge was also related to the:
Hodge, Stokes, Williams, Richardson Paula, Duggins, Burnett, Hunt,
Thomas, Wilson, Kinburn, Providence, Nicolaas, Carrera.

Cremation will take place Wednesday 12 December in Utrecht, Holland.

Correspondence address: angele11@hotmail.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan
y tur loke e la hasi y
significa pa nos lo keda graba pa semper
den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dje'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu dolor na nos curazon, pero agradecido pa tur loke e a hasi y signifca pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Agnes de Cuba

** 22-04-1932 † 07-12-2012*

Na nomber di su Rumannan:
† Anna Franken de Cuba y famia
† Andres de Cuba y famia
† Josefa de Cuba
† Nicolaas de Cuba y famia
Teresita de Cuba
Lucia Leest de Cuba y
Dominico Leest
† Aloysio de Cuba

Su sobrino y sobrinanan:
Petrus Jerry Franken y famia
Crispino Franken y famia
Filomena Franken y famia
Minguel Franken
Maria Giel y famia
Bernadictus de Cuba y famia
Eduardita Tromp y famia
Francisco de Cuba y famia
Cornelis de Cuba y famia
Jacobo de Cuba y famia
Irene de Cuba, Quito Nicolaas y famia
Alice de Cuba y famia
Margareth de Cuba
Diana Maduro y famia
Franklin Leest y famia
Lillian Leest y famia

Su primo y primanan y demas famia :
De Cuba, Leest, Lanoy, Franken, Giel, Tromp, Nicolaas, Maduro, Jacobs, Figaroa, Christiaans, Godfried, Komar, Dongen, Ras.

Staff, personal y compañeronan di Huize Maristella y San Pedro Paviljoen.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 12 di December 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.
For di 2'or e
restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida di menciona algun familiar.

Ban cu: Corsou

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______________________

Adres: ______________________

Tel/Cell: ______________ **ID:** ______________

Abonado: Sí ☐ **No** ☐ **Email:** ______________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT**: Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA